

**PEWA Messtechnik GmbH**

Weidenweg 21  
58239 Schwerte

Telefon: +49 (0) 2304-96109- 0  
Telefax: +49 (0) 2304-96109-88  
eMail: [info@pewa.de](mailto:info@pewa.de)  
Homepage: [www.pewa.de](http://www.pewa.de)



**VIBSCANNER®**  
**smartSCANNER™**

**Maschinendiagnose &  
Datenerfassung**

**Machine diagnostics &  
data collection**

**Katalog  
Catalog**



# Condition Monitoring

Zustandsüberwachung

# Product Catalog

## Handheld Instruments

---

A 1 VIBROTIP® / VIBTOOL®

A 2 VIBROCORD®

A 3 VIBROSPECT® FFT

**A 4 VIBSCANNER® / smartSCANNER™**

A 5 VIBXPERT®

## Online Systems

---

B 1 VIBREX®

B 2 VIBRONET® Master

B 3 VIBRONET® Signalmaster

B 4 VIBROWEB® / VIBROWEB® XP

B 5 VIBNODE®

## Accessories

---

C 1 Sensors

C 2 Cables

C 3 VIBRONET® Accessories

C 4 PC Software

---

**Index nach Bestellnummer**

Bestellnummer		Seite
SYS 7.460	smartSCANNER Paket 'Wartung'	A 4.1d
SYS 7.460BxP	smartSCANNER Auswuchtpakete	A 4.1f
SYS 7.464	smartSCANNER Paket 'Trend'	A 4.2b
SYS 7.466	smartSCANNER Paket 'VIBCODE'	A 4.3b
VIB 4.750-5	Verlängerung für Triggerkabel	A 4.13
VIB 5.400	VISCANNER Gerät	A 4.5
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät	A 4.8
VIB 5.422	Kabel für ICP®-Aufnehmer, Mil	A 4.16
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack	A 4.9
VIB 5.428	VIBSCANNER Koffer	A 4.10
VIB 5.429	VIBSCANNER Zubehörkoffer	A 4.10b
VIB 5.430-2	PC-Kabel	A 4.11
VIB 5.431	Kabel für Analogsignalausgang	A 4.12
VIB 5.432-2,9	Kabel für Triggersensor	A 4.13
VIB 5.433	Adapter für Signalkleinspannung	A 4.14
VIB 5.434	Adapter für Signalkleinströme	A 4.14
VIB 5.436	Spiralkabel für LineDrive-Aufn.	A 4.15
VIB 5.437-2,9	Ger. Kabel für LineDrive-Aufn.	A 4.15
VIB 5.438-0,5	Adapter für ICP®-Aufnehmer	A 4.16
VIB 5.439	Kabel für Temp.fühler Pt100	A 4.17
VIB 5.440	Kabel für VIBRONET / VIBREX	A 4.18
VIB 5.443	Kabel für TTL Triggergeber	A 4.13
VIB 5.445	Man. Umschalter, 2E-Ausw.	A 4.20
VIB 5.446	Autom. Umschalter, 2E-Ausw.	A 4.20
VIB 5.447	PC-Adapter für VIBSCANNER	A 4.21
VIB 5.450	Gürteltasche für VIBSCANNER	A 4.19
VIB 5.451	Halter für Gürteltasche	A 4.19
VIB 5.460	VIBSCANNER Paket 'Wartung'	A 4.1
VIB 5.464	VIBSCANNER Paket 'Trend'	A 4.2
VIB 5.465	Zusatzpaket 'VIBCODE'	A 4.4
VIB 5.466	VIBSCANNER Paket 'VIBCODE'	A 4.3
VIB 5.480	VIBSCANNER Basisfirmware	A 4.6
VIB 5.480-L	-, Passwortzertifikat	A 4.6
VIB 5.485-FM	Firmwaremodul 'FFT'	A 4.7
VIB 5.486-FM	Firmwaremodul 'Auswuchten'	A 4.7b
VIB 5.486-HW	Aufnehmer-Set, 1E-Auswuchten	A 4.4b
VIB 5.487-HW	Aufnehmer-Set, 2E-Auswuchten	A 4.4b
VIB 5.488-FM	Firmwaremodul 'Signalanalyse'	A 4.7d
VIB 6.670	Kopfhörer	A 4.22

**Index by order number**

Order number		Page
SYS 7.460	smartSCANNER maintenance pac.	A 4.1d
SYS 7.460BxP	smartSCANNER balancing pac.	A 4.1f
SYS 7.464	smartSCANNER trend package	A 4.2b
SYS 7.466	smartSCANNER 'VIBCODE' pack.	A 4.3b
VIB 4.750 - 5	Extension for trigger cable	A 4.13
VIB 5.400	VISCANNER instrument	A 4.5
VIB 5.420	VIBSCANNER charger	A 4.8
VIB 5.422	Cable for ICP®-type transd., Mil	A 4.16
VIB 5.425	VIBSCANNER rechargeable batt.	A 4.9
VIB 5.428	VIBSCANNER case	A 4.10
VIB 5.429	VIBSCANNER accessory case	A 4.10b
VIB 5.430-2	PC cable	A 4.11
VIB 5.431	Cable for analog signal output	A 4.12
VIB 5.432-2,9	Cable for trigger sensor	A 4.13
VIB 5.433	Adapter for extra-low voltage	A 4.14
VIB 5.434	Adapter for extra-low current	A 4.14
VIB 5.436	Spiral cable for LineDrive transd.	A 4.15
VIB 5.437-2,9	Straight cable f. LineDrive transd.	A 4.15
VIB 5.438-0,5	Adapter for ICP®-type transducer	A 4.16
VIB 5.439	Cable for temp. probe Pt100	A 4.17
VIB 5.440	Cable for VIBRONET / VIBREX	A 4.18
VIB 5.443	Cable for TTL trigger sensor	A 4.13
VIB 5.445	Man. switch for 2-plane bal.	A 4.20
VIB 5.446	Autom. switch for 2-plane bal.	A 4.20
VIB 5.447	PC adapter for VIBSCANNER	A 4.21
VIB 5.450	Case for VIBSCANNER	A 4.19
VIB 5.451	Case holder	A 4.19
VIB 5.460	VIBSCANNER maintenance packg.	A 4.1
VIB 5.464	VIBSCANNER trend package	A 4.2
VIB 5.465	Additional 'VIBCODE' package	A 4.4
VIB 5.466	VIBSCANNER Paket 'VIBCODE'	A 4.3
VIB 5.480	VIBSCANNER basic firmware	A 4.6
VIB 5.480-L	-, password certificate	A 4.6
VIB 5.485-FM	Firmware module 'FFT'	A 4.7
VIB 5.486-FM	Firmware module 'Balancing'	A 4.7b
VIB 5.486-HW	Transducer set 1P-Balancing	A 4.4b
VIB 5.487-HW	Transducer set 2P-Balancing	A 4.4b
VIB 5.488-FM	Firmware module 'Signal analysis'	A 4.7d
VIB 6.670	Headset	A 4.22

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

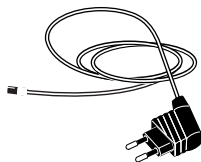
<b>VIB 5.460</b>	<b>VIBSCANNER Paket 'Wartung'</b>	<b>VIBSCANNER maintenance package</b>
VIB 5.460 EX	-, EX-geschützte Version	-, intrinsic safe version
VIB 5.460 LUD	-, U.S. Version	-, U.S. version
VIB 5.460XLUD	-, EX-geschützte U.S. Version	-, intrinsic safe U.S. version



VIB 5.428



VIB 9.638  
VIB 9.669



VIB 5.420



VIB 5.400¹



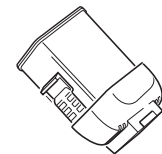
VIB 8.970



VIB 5.430-2



VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2



VIB 5.425

Das Paket 'Wartung' enthält die Basiskomponenten zur Messdatenaufnahme und Maschinendiagnose. Auf der CD-ROM befindet sich eine Demoversion der OMNITREND PC-Software, die VIBSCANNER Basis-Firmware sowie die vollständige Dokumentation im PDF-Format (Anleitung, Kataloge).

### Inhalt

VIB 5.400¹	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.428	VIBSCANNER Koffer
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.970	OMNITREND Demoversion

The 'Maintenance' package contains the basic components for measurement data recording and machine diagnosis. The CD-ROM contains a demo version of the OMNITREND PC software, the VIBSCANNER basic firmware and the complete documentation in PDF format (manual and catalogs).

### Content

VIB 5.400¹	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER battery charger
VIB 5.425	VIBSCANNER rechargeable battery set
VIB 5.428	VIBSCANNER case
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.970	OMNITREND demo version

¹ Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

¹ Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

VIB 9.638 D VIBSCANNER Bedienungsanleitung  
VIB 9.661-4 VIBSCANNER Katalog  
VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'  
VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel und Zubehör'  
VIB 9.669 D VIBSCANNER Kurzanleitung  
Nicht abgebildet  
VIB 5.480 VIBSCANNER Basis-Firmware  
VIB 5.480-L Basis-Firmware-Lizenz

**VIB 5.460 EX** enthält entsprechend:  
VIB 5.400 EX VIBSCANNER Gerät, EX  
VIB 5.425 EX VIBSCANNER Akku, EX

VIB 9.638 G VIBSCANNER operating instructions  
VIB 9.661-4 VIBSCANNER catalog  
VIB 9.663-1 Catalog 'Sensors'  
VIB 9.663-2 Catalog 'Cables & Accessories'  
VIB 9.669 G VIBSCANNER short instructions  
Not shown  
VIB 5.480 VIBSCANNER basic firmware  
VIB 5.480-L Basic firmware license

**VIB 5.460 EX, VIB 5.460XLUD** includes intrinsic safe version of:  
VIB 5.400 EX VIBSCANNER instr., intrinsic safe  
VIB 5.425 EX VIBSCANNER rechargeable battery set, intrinsic safe

**VIB 5.460 LUD** includes U.S. versions of:  
VIB 5.421 VIBSCANNER charger, U.S.  
VIB 8.970 US Condition Monitoring software / firmware updates, CD, U.S.

# VIBSCANNER®

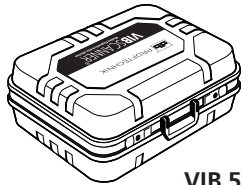
Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

Produktblatt  
Product summary

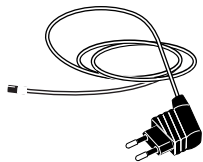
**A 4.1b**

A4.1 ... A4.1g

<b>VIB 5.460-B1P</b>	<b>VIBSCANNER Auswuchtpaket mit einem Messkanal</b>	<b>VIBSCANNER balancing package with one measurement channel</b>
VIB 5.460-B2P	-, mit zwei Messkanälen	-, with two measurement channels
VIB 5.480-UG	Firmware Upgrade auf 'Basic'	Firmware upgrade to 'basic'



VIB 5.429



VIB 5.420



VIB 5.400<sup>1</sup>



VIB 5.430-2



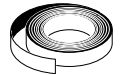
VIB 8.970



VIB 6.146

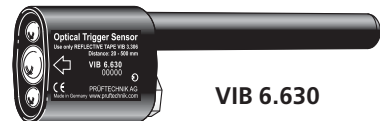
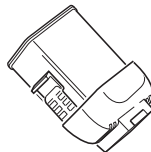


VIB 8.736

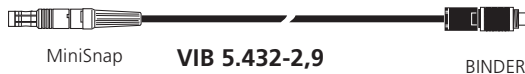


VIB 3.306

VIB 5.425



VIB 6.630



MiniSnap

VIB 5.432-2,9

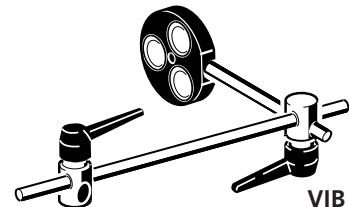
BINDER



MiniSnap

VIB 5.437-2,9

TNC



VIB 4.330

Diese beiden Pakete enthalten die Komponenten zum Auswuchten mit einem bzw. zwei Messkanälen. Neben Auswuchten, sind mit VIBSCANNER weitere Messungen möglich, jedoch mit eingeschränktem Funktionsumfang (siehe Rückseite).

## **Paket mit 1 Messkanal (VIB 5.460-B1P):**

- VIB 3.306 Reflexfolie, 10 mm
- VIB 4.330 Triggerstativ
- VIB 5.400<sup>1</sup> VIBSCANNER Gerät
- VIB 5.420 Ladegerät
- VIB 5.425 Akku-Pack
- VIB 5.429 Zubehörkoffer
- VIB 5.430-2 PC-Kabel
- VIB 5.432-2,9 Kabel für Triggersensor, 2,9 m

<sup>1</sup> Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

Both these packages contain the components for balancing with one or two measurement channels. In addition to balancing, other measurements are possible, albeit with reduced functionality (see back page).

## **Package with 1 meas. ch. (VIB 5.460-B1P):**

- VIB 3.306 Reflective tape, 10 mm / 3/8"
- VIB 4.330 Trigger bracket
- VIB 5.400<sup>1</sup> VIBSCANNER instrument
- VIB 5.420 Battery charger
- VIB 5.425 Rechargeable battery set
- VIB 5.429 Accessory case
- VIB 5.430-2 PC cable
- VIB 5.432-2,9 Cable for Triggersensor, 2,9 m / 9 1/2 ft.

<sup>1</sup> Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

VIB 5.437-2,9	Kabel f. LineDrive-Aufn., 2,9 m
VIB 6.146	Mobiler Industrieaufnehmer für Langsamläufer, M5 plan
VIB 6.630	Optischer Triggersensor, aktiv
VIB 8.736	Magnet für gewölbte Flächen
VIB 8.970	Condition Monitoring CD

Nicht abgebildet

VIB 5.486-B	Passwortzertifikat'
VIB 5.489	Firmware 'Balance limited'
VIB 9.638 D	Bedienungsanleitung
VIB 9.661-4	VIBSCANNER Katalog
VIB 9.664 D	Anleitung 'Auswuchten'
VIB 9.669 D	Kurzanleitung

#### **Paket mit zwei Messkanälen (VIB 5.460-B2P) enthält Paket VIB 5.460-B1P PLUS**

VIB 5.436	VIBSCANNER-Spiralkabel für LineDrive-Aufnehmer
VIB 5.446	Automatischer Umschalter für 2-Ebenen-Auswuchten
VIB 6.146	Mobiler Industrieaufnehmer für Langsamläufer, M5 plan
VIB 8.736	Magnet für gewölbte Flächen

#### **Funktionen der Firmware 'Balance limited' (VIB 5.489):**

- Auswuchten in 1-/ 2-Ebenen
- Schwinggeschwindigkeit (2/10Hz - 1kHz)
- Schwingweg (2/10Hz - 1kHz)  
(Bewertung nur nach ISO 10816-3 möglich!)
- Temperatur & Drehzahl nur mit internem Sensor

- Auswuchten mit nur mit externem Trigger

- Spektren (2/10Hz - 1kHz) mit  
F<sub>max.</sub>: 400 Hz und 1600 Linien  
F<sub>max.</sub>: 200 Hz und 800 Linien

Für alle Messungen gilt: Setup und Aufnehmer fest eingestellt und nicht editierbar.

- Auswuchtreport: Ausdruck auf Standarddrucker mit kostenlosem Druckertreiber auf der Condition Monitoring CD ( VIB 8.970).

- Multimode-Import in OMNITREND

Durch Upgrade auf die Basic-Firmware (VIB 5.480-UG) wird die volle Funktionalität des VIBSCANNER Gerätes freigeschaltet (Route...).

VIB 5.437-2,9	Cable for LineDrive transducer, 2,9 m / 9 1/2 ft
VIB 6.146	Mobile industrial accelerometer for low-speed machine, M5 flat
VIB 6.630	Optical trigger sensor, active
VIB 8.736	Magnetic holder for curved mounting surfaces
VIB 8.970	Condition Monitoring CD

Not shown

VIB 5.486-B	Password certificate
VIB 5.489	Firmware 'Balance limited'
VIB 9.638 G	Operating instructions
VIB 9.661-4	VIBSCANNER catalog
VIB 9.664 G	Instructions 'Balance'
VIB 9.669 G	Short instructions

#### **Package with two meas. ch. (VIB 5.460-B2P) contains package VIB 5.460-B1P PLUS**

VIB 5.436	VIBSCANNER spiral cable for LineDrive transducers
VIB 5.446	Automatic switch for 2-plane balancing
VIB 6.146	Mobile industrial accelerometer for low-speed machine, M5 flat
VIB 8.736	Magnetic holder for curved mounting surfaces

#### **Function of the 'Balance limited' firmware (VIB 5.489):**

- Balancing in 1/ 2 planes
- Vibration velocity (2/10Hz - 1kHz)
- Vibration displacement (2/10Hz - 1kHz)  
(evaluation only possible according to ISO 10816-3!)

- Temperature / RPM only with internal sensor

- Balancing with external trigger only!

- Spectra (2/10Hz - 1kHz) with  
F<sub>max.</sub>: 400 Hz and 1600 lines  
F<sub>max.</sub>: 200 Hz and 800 lines

All measurement setups and transducers are permanently adjusted and cannot be edited.

- Balance report: Printout on a standard printer with a printer driver provided free of charge on the Condition Monitoring CD.

- Multimode import in OMNITREND

Upgrading to the basic firmware (VIB 5.480-UG) activates the full functionality of the VIBSCANNER (e.g. Route / Path).

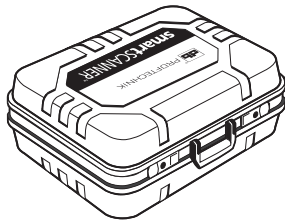


Datenerfassung und Wellenausrichten /  
Data collection and shaft alignment

**SYS 7.460**

**smartSCANNER  
Paket 'Wartung'**

**smartSCANNER  
maintenance package**



ALI 7.802



ALI 5.106



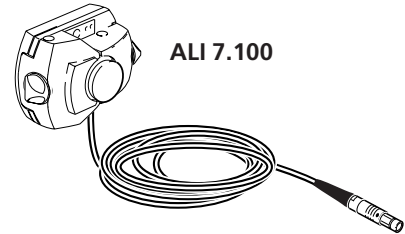
ALI 3.588



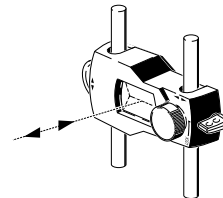
VIB 5.430-2



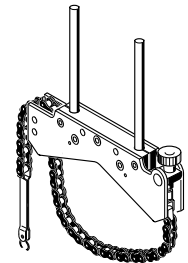
CE VIB 5.400<sup>1</sup>



ALI 7.100



ALI 5.110



ALI 2.892SET



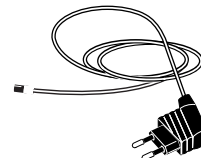
VIB 9.638  
VIB 9.669  
ALI 9.702  
ALI 9.703  
ALI 9.706



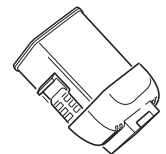
VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2  
ALI 9.951



VIB 8.970  
ALI 7.722CD



VIB 5.420



VIB 5.425

Das Paket 'Wartung' enthält die Basiskomponenten zur Messdatenaufnahme und zum Wellenausrichten.

### Inhalt

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.970	OMNITREND Demoversion
VIB 9.638 D	VIBSCANNER Anleitung
VIB 9.661-4	VIBSCANNER Katalog
VIB 9.663-1	Katalog 'Aufnehmer'
VIB 9.663-2	Katalog 'Kabel und Zubehör'
VIB 9.669 D	VIBSCANNER Kurzanleitung

The 'Maintenance' package contains the basic components for measurement data recording and shaft alignment.

### Content

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER battery charger
VIB 5.425	VIBSCANNER recharg. batt. set
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.970	OMNITREND demo version
VIB 9.638 G	VIBSCANNER operating instr.
VIB 9.661-4	VIBSCANNER catalog
VIB 9.663-1	Catalog 'Sensors'
VIB 9.663-2	Catalog 'Cables & Accessories'
VIB 9.669 G	VIBSCANNER short instructions

<sup>1</sup> Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

<sup>1</sup> Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

ALI 7.100	smartALIGN Gebersystem, inkl. – Staubschutzkappe (ALI 5.105) – Aufnehmerkabel (ALI 7.501-2)	ALI 7.100	smartALIGN transducer, incl. – dust cap (ALI 5.105) – conn. cable (ALI 7.501-2)
ALI 5.110	Reflektor, inkl. Staubschutzkappe (ALI 5.115)	ALI 5.110	Reflector, incl. dust cap (ALI 5.115)
ALI 2.892SET	Kompakte Ketten-Spannvorrichtung	ALI 2.892SET	Compact chain-type bracket
ALI 7.802	smartSCANNER Koffer	ALI 7.802	smartSCANNER case
ALI 5.106	Strahlumlenker	ALI 5.106	Beam deflector
ALI 3.588	Maßband, mm/inch	ALI 3.588	Tape measure, mm/inch
ALI 7.722 CD	smartREADER CD	ALI 7.722 CD	smartREADER CD
ALI 9.702.D	smartALIGN Bedienungsanleitung	ALI 9.702.G	smartALIGN handbook
ALI 9.703.D	smartALIGN Kurzanleitung	ALI 9.703.G	smartALIGN pocket guide
ALI 9.706.D	Anhang zu smartALIGN Bedienungsanleitung	ALI 9.706.G	Addendum for smartALIGN handbook
ALI 9.951.DG	smartALIGN Produktkatalog	ALI 9.951.DG	smartALIGN product catalog
Nicht abgebildet		Not shown	
ALI 2.905	Reinigungstuch	ALI 2.905	Lens cleaning cloth
VIB 5.480	VIBSCANNER Basis-Firmware	VIB 5.480	VIBSCANNER basic firmware
VIB 5.480-L	Basis-Firmware-Lizenz	VIB 5.480-L	Basic firmware license
ALI 7.744	Registrierkarte für smartSCANNER-Firmware 'Wellenausrichten'	ALI 7.744	Registration card for smartSCANNER-Firmware 'Shaft Alignment'
ALI 7.590-323	smartSCANNER Etikett	ALI 7.590-323	smartSCANNER label

Datenerfassung und Wellenausrichten /  
Data collection and shaft alignment

<b>SYS 7.460-B1P</b>	<b>smartSCANNER Auswuchtpaket mit einem Messkanal</b>	<b>smartSCANNER balancing package with one measurement channel</b>
SYS 7.460-B2P	-, mit zwei Messkanälen	-, with two measurement channels
VIB 5.480-UG	Firmware Upgrade auf 'Basic'	Firmware upgrade to 'basic'



Diese beiden Pakete enthalten die Komponenten zum Auswuchten mit einem bzw. zwei Messkanälen. Neben Auswuchten und Ausrichten, sind mit smartSCANNER weitere Messungen möglich, jedoch mit eingeschränktem Funktionsumfang (siehe Rückseite).

**Paket mit 1 Messkanal (SYS 7.460-B1P):**

- VIB 3.306 Reflexfolie, 10 mm
- VIB 4.330 Triggerstativ
- VIB 5.400<sup>1</sup> VIBSCANNER Gerät
- VIB 5.420 Ladegerät
- VIB 5.425 Akku-Pack
- VIB 5.430-2 PC-Kabel
- VIB 5.432-2,9 Kabel für Triggersensor, 2,9 m
- VIB 5.437-2,9 Kabel f. LineDrive-Aufn., 2,9 m

Both these packages contain the components for balancing with one or two measurement channels. In addition to balancing and alignment, other measurements are possible, albeit with reduced functionality (see back page).

**Package with 1 meas. ch. (SYS 7.460-B1P):**

- VIB 3.306 Reflective tape, 10 mm / 3/8"
- VIB 4.330 Trigger bracket
- VIB 5.400<sup>1</sup> VIBSCANNER instrument
- VIB 5.420 Battery charger
- VIB 5.425 Rechargeable battery set
- VIB 5.430-2 PC cable
- VIB 5.432-2,9 Cable for Triggersensor, 2,9 m / 9 1/2 ft.
- VIB 5.437-2,9 Cable for LineDrive transducer, 2,9 m / 9 1/2 ft

<sup>1</sup> Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

<sup>1</sup> Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

VIB 6.146 Mobiler Industriefahrer für  
Langsamläufer, M5 plan  
VIB 6.630 Optischer Triggersensor, aktiv  
VIB 8.736 Magnet für gewölbte Flächen  
VIB 8.970 Condition Monitoring CD  
ALI 7.100 smartALIGN Gebersystem, inkl  
– Staubschutzkappe (ALI 5.105)  
– Aufnehmerkabel (ALI 7.501-2)  
ALI 5.110 Reflektor, inkl.  
Staubschutzkappe (ALI 5.115)  
ALI 2.892SET Kompakte Ketten-Spannvor-  
richtung  
ALI 7.802 smartSCANNER Koffer  
ALI 5.106 Strahlumlenker  
ALI 3.588 Maßband, mm/inch  
ALI 7.722 CD smartREADER CD

## Nicht abgebildet

VIB 5.486-B Passwortzertifikat  
VIB 5.489 Firmware 'Balance limited'  
VIB 9.638 D Bedienungsanleitung  
VIB 9.661-4 VIBSCANNER Katalog  
VIB 9.664 D Anleitung 'Auswuchten'  
VIB 9.669 D Kurzanleitung  
ALI 2.905 Reinigungstuch  
ALI 7.744 Registrierkarte für smartSCAN-  
NER-Firmw. 'Wellenausrichten'  
ALI 7.590-323 smartSCANNER Etikett  
ALI 9.702.D smartALIGN Anleitung  
ALI 9.703.D smartALIGN Kurzanleitung  
ALI 9.706.D Anhang zu smartALIGN Anltg.  
ALI 9.951.DG smartALIGN Produktkatalog

**Paket mit zwei Messkanälen (SYS 7.460-  
B2P) enthält Paket SYS 7.460-B1P PLUS**

VIB 5.436 VIBSCANNER-Spiralkabel für  
LineDrive-Aufnehmer  
VIB 5.446 Automatischer Umschalter für  
2-Ebenen-Auswuchten  
VIB 6.146 Mobiler Industriefahrer für  
Langsamläufer, M5 plan  
VIB 8.736 Magnet für gewölbte Flächen

**Firmware 'Balance limited' (VIB 5.489):  
siehe A4.1c**

Durch Upgrade auf die Basic-Firmware (VIB 5.480-UG) wird die volle Funktionalität des smartSCANNER Gerätes freigeschaltet (Route...).

VIB 6.146 Mobile industrial accelerometer  
for low-speed machine, M5 flat  
VIB 6.630 Optical trigger sensor, active  
VIB 8.736 Magnetic holder for curved  
mounting surfaces  
VIB 8.970 Condition Monitoring CD  
ALI 7.100 smartALIGN transducer, incl.  
– dust cap (ALI 5.105)  
– conn. cable (ALI 7.501-2)  
ALI 5.110 Reflector, incl.  
dust cap (ALI 5.115)  
ALI 2.892SET Compact chain-type bracket  
ALI 7.802 smartSCANNER case  
ALI 5.106 Beam deflector  
ALI 3.588 Tape measure, mm/inch  
ALI 7.722 CD smartREADER CD

## Not shown

VIB 5.486-B Password certificate  
VIB 5.489 Firmware 'Balance limited'  
VIB 9.638 G Operating instructions  
VIB 9.661-4 VIBSCANNER catalog  
VIB 9.664 G Instructions 'Balance'  
VIB 9.669 G Short instructions  
ALI 2.905 Lens cleaning cloth  
ALI 7.744 Registration card for smart-  
SCANNER fw 'Shaft Alignment'  
ALI 7.590-323 smartSCANNER label  
ALI 9.702.G smartALIGN handbook  
ALI 9.703.G smartALIGN pocket guide  
ALI 9.706.G Addendum for smartALIGN  
handbook  
ALI 9.951.DG smartALIGN product catalog

**Package with two meas. ch. (SYS 7.460-  
B2P) contains pac. SYS 7.460-B1P PLUS**

VIB 5.436 VIBSCANNER spiral cable for  
LineDrive transducers  
VIB 5.446 Automatic switch for 2-plane  
balancing  
VIB 6.146 Mobile industrial accelerometer  
for low-speed machine, M5 flat  
VIB 8.736 Magnetic holder for curved  
mounting surfaces

**'Balance limited' fw (VIB 5.489): see A4.1c**

Upgrading to the basic firmware (VIB 5.480-UG) activates the full functionality (e.g. Route / Path).

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

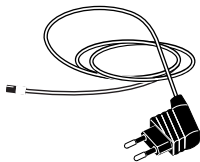
<b>VIB 5.464</b>	<b>VIBSCANNER Paket 'Trend'</b>	<b>VIBSCANNER trending package</b>
VIB 5.464 EX	-, EX-geschützte Version	-, intrinsic safe version
VIB 5.464 LUD	-, U.S. Version	-, U.S. version
VIB 5.464XLUD	-, EX-geschützte U.S. Version	-, intrinsic safe U.S. version



VIB 5.428



VIB 9.638  
VIB 9.669



VIB 5.420



VIB 5.400<sup>1</sup>



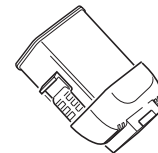
VIB 9.631  
VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2



VIB 8.955



VIB 5.430-2



VIB 5.425

Im Paket 'Trend' ist die Vollversion der OMNITREND PC-Software enthalten. Damit können die Messdaten zur Auswertung auf einen PC übertragen und archiviert werden.

### Inhalt

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.428	VIBSCANNER Koffer
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.955	OMNITREND für VIBSCANNER
VIB 9.631 D	OMNITREND, Erste Schritte
VIB 9.638 D	VIBSCANNER Bedienungsanleitung

<sup>1</sup> Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

The 'Trending' package contains the full version of the OMNITREND PC software. This enables measurement data to be transferred to a PC and archived there for evaluation.

### Contents

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER charger
VIB 5.425	VIBSCANNER rechargeable battery set
VIB 5.428	VIBSCANNER case
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.955	OMNITREND for VIBSCANNER
VIB 9.631 G	OMNITREND, Getting started
VIB 9.638 G	VIBSCANNER operating instructions

<sup>1</sup> Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

VIB 9.661-4 VIBSCANNER Katalog  
VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'  
VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel und Zubehör'  
VIB 9.669 D VIBSCANNER Kurzanleitung

Nicht abgebildet

VIB 5.480 VIBSCANNER Basis-Firmware  
VIB 5.480-L Basis-Firmware-Lizenz  
VIB 5.480-P PC-Lizenz

### Hinweis

Eine Basis-Lizenz zur PC-Kommunikation (VIB 5.480-P) ist in OMNITREND enthalten. Für jedes zusätzliche VIBSCANNER Gerät ist jeweils eine weitere Lizenz erforderlich.

**VIB 5.464 EX** enthält entsprechend:  
VIB 5.400 EX VIBSCANNER Gerät, EX  
VIB 5.425 EX VIBSCANNER Akku, EX

VIB 9.661-4 VIBSCANNER catalog  
VIB 9.663-1 Catalog 'Sensors'  
VIB 9.663-2 Catalog 'Cables & Accessories'  
VIB 9.669 G VIBSCANNER short instructions  
Not shown  
VIB 5.480 VIBSCANNER basic firmware  
VIB 5.480-L Basic firmware license  
VIB 5.480-P PC license

### Note

A basic licence for PC communication (VIB 5.480-P) is contained in OMNITREND. Each additional VIBSCANNER instrument requires another licence.

**VIB 5.464 EX, VIB 5.464XLUD** includes intrinsic safe version of:  
VIB 5.400 EX VIBSCANNER instr., intrinsic safe  
VIB 5.425 EX VIBSCANNER rechargeable battery set, intrinsic safe

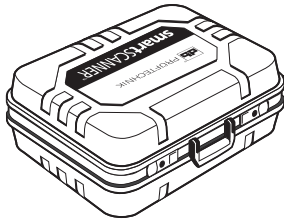
**VIB 5.464 LUD** includes U.S. versions of:  
VIB 5.421 VIBSCANNER charger, U.S.  
VIB 8.955 US OMNITREND for VIBSCANNER, U.S.

Datenerfassung und Wellenausrichten /  
Data collection and shaft alignment

**SYS 7.464**

**smartSCANNER  
Paket 'Trend'**

**smartSCANNER  
trending package**



ALI 7.802



ALI 5.106



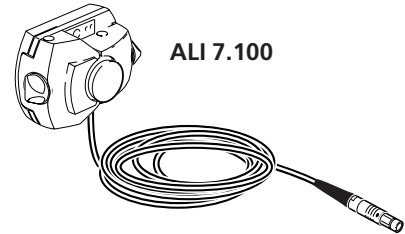
ALI 3.588



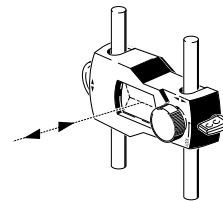
VIB 5.430-2



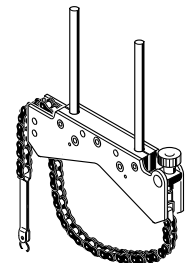
CE VIB 5.400<sup>1</sup>



ALI 7.100



ALI 5.110



ALI 2.892SET



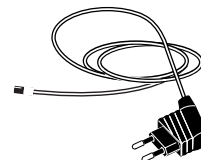
VIB 9.638  
VIB 9.669  
ALI 9.702  
ALI 9.703  
ALI 9.706



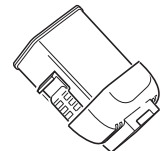
VIB 9.631  
VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2  
ALI 9.951



VIB 8.955  
ALI 7.722CD



VIB 5.420



VIB 5.425

Im Paket 'Trend' ist die Vollversion der OMNI-TREND PC-Software enthalten. Damit können die Messdaten zur Auswertung auf einen PC übertragen und archiviert werden.

### Inhalt

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.955	OMNITREND für VIBSCANNER
VIB 9.631 D	OMNITREND, Erste Schritte
VIB 9.638 D	VIBSCANNER Anleitung
VIB 9.661-4	VIBSCANNER Katalog
VIB 9.663-1	Katalog 'Aufnehmer'
VIB 9.663-2	Katalog 'Kabel und Zubehör'

<sup>1</sup> Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

The 'Trending' package contains the full version of the OMNITREND PC software. This enables measurement data to be transferred to a PC and archived there for evaluation.

### Content

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER battery charger
VIB 5.425	VIBSCANNER recharg. batt. set
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.955	OMNITREND for VIBSCANNER
VIB 9.631 G	OMNITREND, Getting started
VIB 9.638 G	VIBSCANNER operating instr.
VIB 9.661-4	VIBSCANNER catalog
VIB 9.663-1	Catalog 'Sensors'
VIB 9.663-2	Catalog 'Cables & Accessories'

<sup>1</sup> Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

VIB 9.669 D	VIBSCANNER Kurzanleitung	VIB 9.669 G	VIBSCANNER short instructions
ALI 7.100	smartALIGN Gebersystem, inkl. – Staubschutzkappe (ALI 5.105) – Aufnehmerkabel (ALI 7.501-2)	ALI 7.100	smartALIGN transducer, incl. – dust cap (ALI 5.105) – conn. cable (ALI 7.501-2)
ALI 5.110	Reflektor, inkl. Staubschutzkappe (ALI 5.115)	ALI 5.110	Reflector, incl. dust cap (ALI 5.115)
ALI 2.892SET	Kompakte Ketten-Spannvorrichtung	ALI 2.892SET	Compact chain-type bracket
ALI 7.802	smartSCANNER Koffer	ALI 7.802	smartSCANNER case
ALI 5.106	Strahlumlenker	ALI 5.106	Beam deflector
ALI 3.588	Maßband, mm/inch	ALI 3.588	Tape measure, mm/inch
ALI 7.722 CD	smartREADER CD	ALI 7.722 CD	smartREADER CD
ALI 9.702.D	smartALIGN Bedienungsanleitung	ALI 9.702.G	smartALIGN handbook
ALI 9.703.D	smartALIGN Kurzanleitung	ALI 9.703.G	smartALIGN pocket guide
ALI 9.706.D	Anhang zu smartALIGN Bedienungsanleitung	ALI 9.706.G	Addendum for smartALIGN handbook
ALI 9.951.DG	smartALIGN Produktkatalog	ALI 9.951.DG	smartALIGN product catalog
Nicht abgebildet		Not shown	
ALI 2.905	Reinigungstuch	ALI 2.905	Lens cleaning cloth
VIB 5.480	VIBSCANNER Basis-Firmware	VIB 5.480	VIBSCANNER basic firmware
VIB 5.480-L	Basis-Firmware-Lizenz	VIB 5.480-L	Basic firmware license
VIB 5.480-P	VIBSCANNER PC-Lizenz	VIB 5.480-P	VIBSCANNER PC license
ALI 7.744	Registrierkarte für smartSCANNER-Firmware 'Wellenausrichten'	ALI 7.744	Registration card for smartSCANNER-Firmware 'Shaft Alignment'
ALI 7.590-323	smartSCANNER Etikett	ALI 7.590-323	smartSCANNER label

**Hinweis**

Zur Verwaltung der Ausrichtdaten in OMNITREND ist der OMNITREND Gerätetreiber für smartALIGN/ smartSCANNER (VIB 8.975-DR) erforderlich.

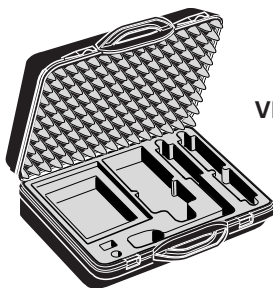
**Note**

In order to administrate alignment data in OMNITREND, the OMNITREND device driver for smartALIGN/ smartSCANNER (VIB 8.975-DR) is required.



Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.466</b>	<b>VIBSCANNER Paket 'VIBCODE'</b>	<b>VIBSCANNER VIBCODE package</b>
VIB 5.466 EX	-, EX-geschützte Version	-, intrinsic safe version
VIB 5.466 LUD	-, U.S. Version	-, U.S. version
VIB 5.466XLUD	-, EX-geschützte U.S. Version	-, intrinsic safe U.S. version



VIB 5.428



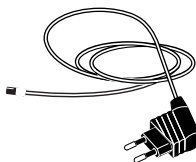
VIB 5.400¹



VIB 5.430-2



VIB 8.955



VIB 5.420



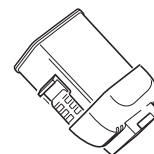
VIB 8.660 VS²



VIB 9.638  
VIB 9.669



VIB 9.631  
VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2



VIB 5.425



Dieses Paket enthält den VIBCODE Schnellaufnehmer, der die Messstellen verwechslungsfrei an ihrer Codierung erkennt. Sein Bajonetverschluss gewährleistet eine reproduzierbare Ankopplung für zuverlässige und wiederholgenaue Messergebnisse.

This package contains the VIBCODE transducer that recognizes measurement locations uniquely from their coding. Its bayonet socket ensures a reproducible coupling for the reliable and accurate replication of measurement results.

### Inhalt

VIB 5.400¹	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.428	VIBSCANNER Koffer
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.660 VS²	VIBCODE für VIBSCANNER

### Contents

VIB 5.400¹	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER charger
VIB 5.425	VIBSCANNER rechargeable battery set
VIB 5.428	VIBSCANNER case
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.660 VS²	VIBCODE for VIBSCANNER

¹ Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

² = VIBCODE Aufnehmer (VIB 8.660) + Kabel (VIB 5.436)

¹ Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

² = VIBCODE transducer (VIB 8.660) + cable (VIB 5.436)

VIB 8.955 OMNITREND für VIBSCANNER  
 VIB 9.631 D OMNITREND, Erste Schritte  
 VIB 9.638 D VIBSCANNER Bedienungsanleitung  
 VIB 9.661-4 VIBSCANNER Katalog  
 VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'  
 VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel und Zubehör'  
 VIB 9.669 D VIBSCANNER Kurzanleitung

Nicht abgebildet

VIB 5.480 VIBSCANNER Basis-Firmware  
 VIB 5.480-L Basis-Firmware-Lizenz  
 VIB 5.480-P VIBSCANNER Basis-Lizenz zur PC-Kommunikation

### Hinweis

Eine Basis-Lizenz zur PC-Kommunikation (VIB 5.480-P) ist in OMNITREND enthalten. Für jedes zusätzliche VIBSCANNER Gerät ist jeweils eine weitere Lizenz erforderlich.

**VIB 5.466 EX** enthält entsprechend:

VIB 5.400 EX VIBSCANNER Gerät, EX  
 VIB 5.425 EX VIBSCANNER Akku, EX  
 VIB 8.660 EX VIBCODE für VIBSCANNER, EX

VIB 8.955 OMNITREND for VIBSCANNER  
 VIB 9.631 G OMNITREND, Getting started  
 VIB 9.638 G VIBSCANNER operating instructions  
 VIB 9.661-4 VIBSCANNER catalog  
 VIB 9.663-1 Catalog 'Sensors'  
 VIB 9.663-2 Catalog 'Cables & Accessories'  
 VIB 9.669 G VIBSCANNER short instructions

Not shown

VIB 5.480 VIBSCANNER basic firmware  
 VIB 5.480-L Basic firmware license  
 VIB 5.480-P VIBSCANNER basic licence for PC communication

### Note

A basic licence for PC communication (VIB 5.480-P) is contained in OMNITREND. Each additional VIBSCANNER instrument requires another licence.

**VIB 5.466 EX, VIB 5.466 EX** includes intrinsic safe version of:

VIB 5.400 EX VIBSCANNER instr., intrinsic safe  
 VIB 5.425 EX VIBSCANNER rechargeable battery set, intrinsic safe  
 VIB 8.660 EX VIBCODE for VIBSCANNER, intrinsic safe

**VIB 5.466 LUD** includes U.S. versions of:

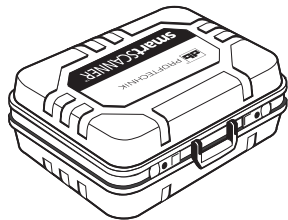
VIB 5.421 VIBSCANNER charger, U.S.  
 VIB 8.955 US OMNITREND for VIBSCANNER, U.S.

Datenerfassung und Wellenausrichten /  
Data collection and shaft alignment

**SYS 7.466**

smartSCANNER  
Paket 'VIBCODE'

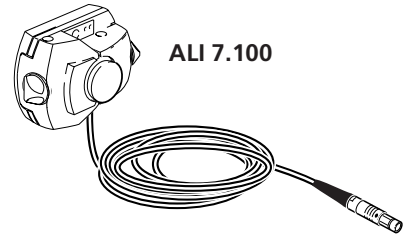
smartSCANNER  
VIBCODE package



ALI 7.802



ALI 3.588



ALI 7.100



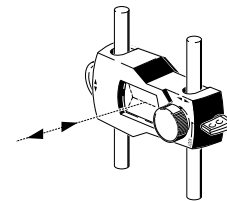
ALI 5.106



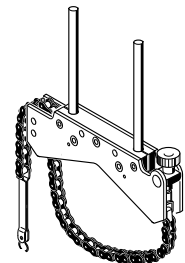
VIB 8.660 VS<sup>2</sup>



CE VIB 5.400<sup>1</sup>



ALI 5.110



ALI 2.892SET



VIB 5.430-2



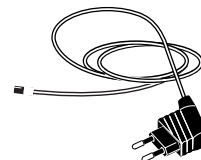
VIB 9.638  
VIB 9.669  
ALI 9.702  
ALI 9.703  
ALI 9.706



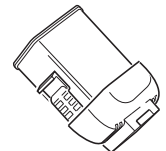
VIB 9.631  
VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2  
ALI 9.951



VIB 8.955  
ALI 7.722CD



VIB 5.420



VIB 5.425

Dieses Paket enthält den VIBCODE Schnellaufnehmer, der die Messstellen verwechslungsfrei an ihrer Codierung erkennt. Sein Bajonettverschluss gewährleistet eine reproduzierbare Ankopplung für zuverlässige und wiederholgenaue Messergebnisse.

## Inhalt

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.660 VS <sup>2</sup>	VIBCODE für VIBSCANNER
VIB 8.955	OMNITREND für VIBSCANNER
VIB 9.631 D	OMNITREND, Erste Schritte
VIB 9.638 D	VIBSCANNER Anleitung

<sup>1</sup> Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

<sup>2</sup> = VIBCODE Aufnehmer (VIB 8.660) + Kabel (VIB 5.436)

This package contains the VIBCODE transducer that recognizes measurement locations uniquely from their coding. Its bayonet socket ensures a reproducible coupling for the reliable and accurate replication of measurement results.

## Content

VIB 5.400 <sup>1</sup>	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER battery charger
VIB 5.425	VIBSCANNER recharg. batt. set
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.660 VS <sup>2</sup>	VIBCODE for VIBSCANNER
VIB 8.955	OMNITREND for VIBSCANNER
VIB 9.631 G	OMNITREND, Getting started
VIB 9.638 G	VIBSCANNER operating instr.

<sup>1</sup> Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

<sup>2</sup> = VIBCODE transducer (VIB 8.660) + cable (VIB 5.436)

VIB 9.661-4	VIBSCANNER Katalog	VIB 9.661-4	VIBSCANNER catalog
VIB 9.663-1	Katalog 'Aufnehmer'	VIB 9.663-1	Catalog 'Sensors'
VIB 9.663-2	Katalog 'Kabel und Zubehör'	VIB 9.663-2	Catalog 'Cables & Accessories'
VIB 9.669 D	VIBSCANNER Kurzanleitung	VIB 9.669 G	VIBSCANNER short instructions
ALI 7.100	smartALIGN Gebersystem, inkl. – Staubschutzkappe (ALI 5.105) – Aufnehmerkabel (ALI 7.501-2)	ALI 7.100	smartALIGN transducer, incl. – dust cap (ALI 5.105) – conn. cable (ALI 7.501-2)
ALI 5.110	Reflektor, inkl. Staubschutzkappe (ALI 5.115)	ALI 5.110	Reflector, incl. dust cap (ALI 5.115)
ALI 2.892SET	Kompakte Ketten-Spannvorrichtung	ALI 2.892SET	Compact chain-type bracket
ALI 7.802	smartSCANNER Koffer	ALI 7.802	smartSCANNER case
ALI 5.106	Strahlumlenker	ALI 5.106	Beam deflector
ALI 3.588	Maßband, mm/inch	ALI 3.588	Tape measure, mm/inch
ALI 7.722 CD	smartREADER CD	ALI 7.722 CD	smartREADER CD
ALI 9.702.D	smartALIGN Bedienungsanleitung	ALI 9.702.G	smartALIGN handbook
ALI 9.703.D	smartALIGN Kurzanleitung	ALI 9.703.G	smartALIGN pocket guide
ALI 9.706.D	Anhang zu smartALIGN Bedienungsanleitung	ALI 9.706.G	Addendum for smartALIGN handbook
ALI 9.951.DG	smartALIGN Produktkatalog	ALI 9.951.DG	smartALIGN product catalog
Nicht abgebildet		Not shown	
ALI 2.905	Reinigungstuch	ALI 2.905	Lens cleaning cloth
VIB 5.480	VIBSCANNER Basis-Firmware	VIB 5.480	VIBSCANNER basic firmware
VIB 5.480-L	Basis-Firmware-Lizenz	VIB 5.480-L	Basic firmware license
VIB 5.480-P	VIBSCANNER PC-Lizenz	VIB 5.480-P	VIBSCANNER PC license
ALI 7.744	Registrierkarte für smartSCANNER-Firmware 'Wellenausrichten'	ALI 7.744	Registration card for smartSCANNER-Firmware 'Shaft Alignment'
ALI 7.590-323	smartSCANNER Etikett	ALI 7.590-323	smartSCANNER label

**Hinweis**

Zur Verwaltung der Ausrichtdaten in OMNITREND ist der OMNITREND Gerätetreiber für smartALIGN/ smartSCANNER (VIB 8.975-DR) erforderlich.

**Note**

In order to administrate alignment data in OMNITREND, the OMNITREND device driver for smartALIGN/ smartSCANNER (VIB 8.975-DR) is required.

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.465</b>	<b>VIBSCANNER Zusatzpaket 'VIBCODE'</b>	<b>VIBSCANNER additional VIBCODE package</b>
VIB 5.465 EX	-, EX-geschützte Version	-, intrinsic safe version
VIB 5.465 LUD	-, U.S. Version	-, U.S. version
VIB 5.465XLUD	-, EX-geschützte U.S. Version	-, intrinsic safe U.S. version



VIB 5.428



VIB 9.638  
VIB 9.669



VIB 5.400¹



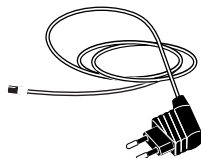
VIB 5.430-2



VIB 8.970



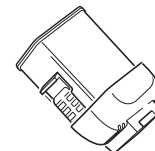
VIB 8.660 VS²



VIB 5.420



VIB 9.631  
VIB 9.661-4  
VIB 9.663-1  
VIB 9.663-2



VIB 5.425

Dieses Zusatzpaket enthält alle Komponenten des VIBCODE-Paketes (VIB 5.466), jedoch ohne OMNITREND Vollversion.

### Inhalt

VIB 5.400¹	VIBSCANNER Gerät
VIB 5.420	VIBSCANNER Ladegerät
VIB 5.425	VIBSCANNER Akku-Pack
VIB 5.428	VIBSCANNER Koffer
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC-Kabel
VIB 8.660 VS²	VIBCODE für VIBSCANNER
VIB 8.970	OMNITREND, Demoversion
VIB 9.631 D	OMNITREND, Erste Schritte

This additional package includes all components of the VIBCODE package (VIB 5.466) except the OMNITREND full version.

### Contents

VIB 5.400¹	VIBSCANNER instrument
VIB 5.420	VIBSCANNER charger
VIB 5.425	VIBSCANNER rechargeable battery set
VIB 5.428	VIBSCANNER case
VIB 5.430-2	VIBSCANNER PC cable
VIB 8.660 VS²	VIBCODE for VIBSCANNER
VIB 8.970	OMNITREND demo version
VIB 9.631 G	OMNITREND, Getting started

¹ Gerät ohne Akku (VIB 5.425)

² = VIBCODE Aufnehmer (VIB 8.660) + Kabel (VIB 5.436)

¹ Instrument without rechargeable battery set (VIB 5.425)

² = VIBCODE transducer (VIB 8.660) + cable (VIB 5.436)

VIB 9.638 D VIBSCANNER Bedienungsanleitung  
VIB 9.661-4 VIBSCANNER Katalog  
VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'  
VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel und Zubehör'  
VIB 9.669 D VIBSCANNER Kurzanleitung

## Nicht abgebildet

VIB 5.480 VIBSCANNER Basis-Firmware  
VIB 5.480-L Basis-Firmware-Lizenz  
VIB 5.480-P VIBSCANNER Basis-Lizenz zur PC-Kommunikation

**VIB 5.465 EX** enthält entsprechend:

VIB 5.400 EX VIBSCANNER Gerät, EX  
VIB 5.425 EX VIBSCANNER Akku, EX  
VIB 8.660 EX VIBCODE für VIBSCANNER, EX

VIB 9.638 G VIBSCANNER operating instructions  
VIB 9.661-4 VIBSCANNER catalog  
VIB 9.663-1 Catalog 'Sensors'  
VIB 9.663-2 Catalog 'Cables & Accessories'  
VIB 9.669 G VIBSCANNER short instructions

## Not shown

VIB 5.480 VIBSCANNER basic firmware  
VIB 5.480-L Basic firmware license  
VIB 5.480-P VIBSCANNER basic licence for PC communication

**VIB 5.465 EX, VIB 5.466XLUD** includes intrinsic safe version of:

VIB 5.400 EX VIBSCANNER instr., intrinsic safe  
VIB 5.425 EX VIBSCANNER rechargeable battery set, intrinsic safe  
VIB 8.660 EX VIBCODE for VIBSCANNER, intrinsic safe

**VIB 5.465 LUD** includes U.S. versions of:

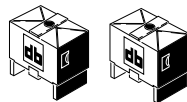
VIB 5.421 VIBSCANNER charger, U.S.  
VIB 8.955 US OMNITREND for VIBSCANNER, U.S.

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

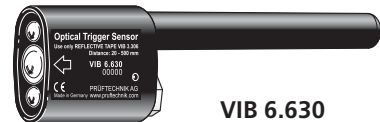
<b>VIB 5.487-HW</b>	<b>Aufnehmer-Set für 2-Ebenen-Auswuchten</b>	<b>Transducer set for 2-plane balancing</b>
VIB 5.486-HW	-, 1-Ebenen-Auswuchten	-, for 1-plane balancing
VIB 5.486-XHW	-, für EX-Bereich	-, for intrinsically safe areas



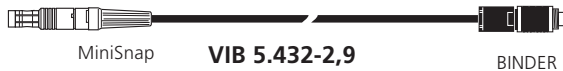
VIB 6.146



VIB 8.736



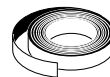
VIB 6.630



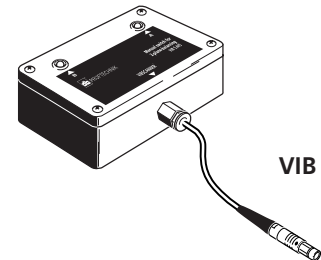
MiniSnap

VIB 5.432-2,9

BINDER



VIB 3.306



VIB 5.446



MiniSnap

VIB 5.436

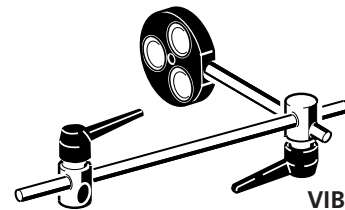
TNC



MiniSnap

VIB 5.437-2,9

TNC



VIB 4.330

In den Aufnehmer-Sets 'Auswuchten' sind sämtliche Hardware-Komponenten (Kabel, Aufnehmer, ...) enthalten, die für das Auswuchten mit VIBSCANNER in einer bzw. zwei Ebenen erforderlich sind.

Das Paket **VIB 5.487-HW** enthält:

- VIB 3.306 Reflexfolie, 10 mm
- VIB 6.630 Optischer Triggersensor, aktiv, reflex
- VIB 4.330 Triggerstativ
- VIB 5.432-2,9 VIBSCANNER-Kabel für Triggersensor, 2,9 Meter lang
- VIB 5.436 VIBSCANNER-Spiralkabel für LineDrive-Aufnehmer
- VIB 5.437-2,9 VIBSCANNER-Kabel für LineDrive-Aufnehmer, 2,9 Meter lang
- VIB 5.446 Automatischer Umschalter für 2-Ebenen-Auswuchten
- VIB 6.146 Mobiler Industrieaufnehmer für Langsamläufer, M5 plan, 2 St.
- VIB 8.736 Magnet f. gewölbte Fl., 2 St.

These packages extend the functionality of any VIBSCANNER instrument to include one-/two-plane rotor balancing, with on-screen user guidance through the streamlined procedure. The **VIB 5.487-HW** transducer set contains the following parts:

- VIB 3.306 Reflective tape, 10 mm / 3/8"
- VIB 6.630 Optical trigger sensor, active, reflex
- VIB 4.330 Trigger bracket
- VIB 5.432-2,9 VIBSCANNER cable for Trigger-sensor, 2,9 m / 9 1/2 ft.
- VIB 5.436 VIBSCANNER spiral cable for LineDrive transducers
- VIB 5.437-2,9 VIBSCANNER cable for LineDrive transducer, 2,9 m / 9 1/2 ft
- VIB 5.446 Automatic switch for 2-plane balancing
- VIB 6.146 Mobile industrial accelerometer f. low speed, M5, 2 pcs.
- VIB 8.736 Magnet for curved mounting surfaces, 2 pcs.

Das Aufnehmer-Set für 1-Ebenen-Auswuchten (**VIB 5.486-HW**) enthält:

VIB 3.306	Reflexfolie, 10 mm
VIB 6.630	Optischer Triggersensor, aktiv, reflex
VIB 4.330	Triggerstativ
VIB 5.432-2,9	VIBSCANNER-Kabel für Triggersensor, 2,9 Meter lang
VIB 5.437-2,9	VIBSCANNER-Kabel für LineDrive-Aufnehmer, 2,9 Meter lang
VIB 6.146	Mobiler Industriefahrer für Langsamläufer, M5 plan
VIB 8.736	Magnet für gewölbte Flächen

Das Aufnehmer-Set für 1-Ebenen-Auswuchten im EX-Bereich (**VIB 5.486-XHW**) enthält:

VIB 3.306	Reflexfolie, 10 mm
VIB 6.630EX	Optischer Triggersensor, aktiv, reflex, EX
VIB 4.330	Triggerstativ
VIB 5.432-2,9	VIBSCANNER-Kabel für Triggersensor, 2,9 Meter lang
VIB 5.437-2,9	VIBSCANNER-Kabel für LineDrive-Aufnehmer, 2,9 Meter lang
VIB 6.147EX	Mobiler Industriefahrer für Langsamläufer, M5 plan, elektrisch isoliert EX
VIB 8.736	Magnet für gewölbte Flächen

### Hinweis:

Das VIBSCANNER Firmware-Modul 'Auswuchten' (VIB 5.486-FM) ist nicht Bestandteil dieser Aufnehmer-Sets.

The VIB **5.486-HW** transducer set contains the following parts:

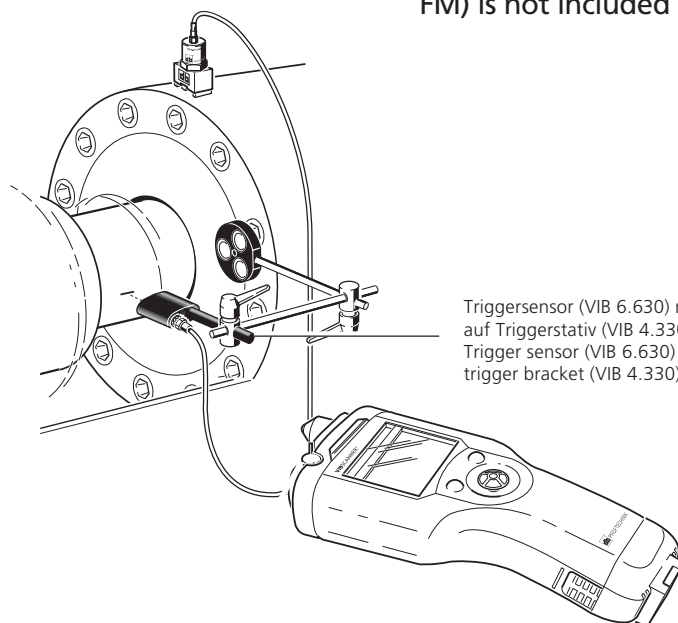
VIB 3.306	Reflective tape, 10 mm / 3/8"
VIB 6.630	Optical trigger sensor, active, reflex
VIB 4.330	Trigger bracket
VIB 5.432-2,9	VIBSCANNER cable for Trigger sensor, 2,9 m / 9 1/2 ft.
VIB 5.437-2,9	VIBSCANNER cable for LineDrive transducer, 2,9 m / 9 1/2 ft
VIB 6.146	Mobile industrial accelerometer f. low speed, M5.
VIB 8.736	Magnetic holder for curved mounting surfaces.

The VIB **5.486-XHW** intrinsic safe transducer set contains the following parts:

VIB 3.306	Reflective tape, 10 mm / 3/8"
VIB 6.630EX	Optical trigger sensor, active, reflex, intr. safe
VIB 4.330	Trigger bracket
VIB 5.432-2,9	VIBSCANNER cable for Trigger sensor, 2,9 m / 9 1/2 ft.
VIB 5.437-2,9	VIBSCANNER cable for LineDrive transducer, 2,9 m / 9 1/2 ft
VIB 6.147EX	Mobile industrial accelerometer f. low speed, M5, el. insulated, intr. safe
VIB 8.736	Magnetic holder for curved mounting surfaces.

### Note:

The balancing firmware module (VIB 5.486-FM) is not included in the transducer sets.



Triggersensor (VIB 6.630) montiert auf Triggerstativ (VIB 4.330)  
Trigger sensor (VIB 6.630) mounted on trigger bracket (VIB 4.330)



Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

VIB 5.400	VIBSCANNER Gerät	VIBSCANNER instrument
VIB 5.400 EX	-, EX-geschützte Version	-, intrinsic safe version



Schwinggeschwindigkeit /  
-weg / - beschleunigung  
nach der neuen ISO 10816-3



Wälzlagerzustand



Temperatur



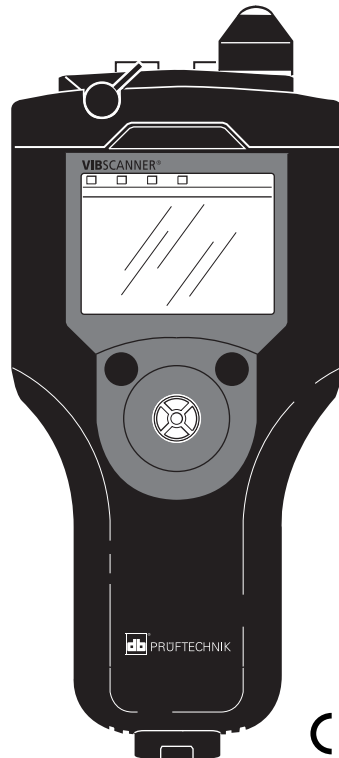
Drehzahl



Kavitation



Andere Prozessparameter



Vibration velocity /  
displacement /acceleration  
acc. to the new ISO 10816-3



Bearing condition



Temperature



RPM



Cavitation



Other process parameters



VIBSCANNER ist ein Multimeter und Datensammler für die Offline-Zustandsüberwachung von Maschinen. Das handliche Instrument - mit seinen umfangreichen Mess- und Analysefunktionen sowie der komfortablen Joystick-Navigation - ist ideal für die täglichen Mess- und Inspektionsrunden.

In Verbindung mit der PC-Software OMNITREND leistet es im Rahmen der vorausschauenden Instandhaltung einen wichtigen Beitrag zur Vermeidung unplanmäßiger Maschinenstillstände und teurer Produktionsausfälle.

### Was kann VIBSCANNER?

VIBSCANNER misst die wichtigsten Zustandsgrößen von Maschinen:

- Schwinggeschwindigkeit / -weg / -beschleunigung (entsprechend der neuen ISO 10816-3 und auch für Langsamläufer ab 2 Hz\*)

VIBSCANNER is a multimeter and data collector for the offline monitoring of machine conditions. With its comprehensive measurement and analysis functions and convenient joystick navigation, this handy instrument is ideal for daily measurement and inspection rounds.

In conjunction with the OMNITREND PC software, it provides an important contribution in avoiding unplanned machine standstills and expensive loss of production within the framework of a foresighted maintenance program.

### What can the VIBSCANNER do?

VIBSCANNER measures the most important variables of machine conditions:

- Vibration velocity / displacement / acceleration (according to the new ISO 10816-3 and also for low-speed machines from 2 Hz\*)

\* nur mit geeigneten externen Aufnehmern /  
only with suitable external sensors

- Stoßimpuls (Wälzlagerzustand)
- Kavitation (z.B. in Pumpen)
- Temperatur
- Drehzahl.

Weitere Prozessgrößen können über benutzerdefinierte Messaufgaben manuell eingegeben oder als Signalkleinspannung / -strom erfasst werden (DC / AC).

### **Auswuchten, FFT- & Signalanalyse (opt.)**

VIBSCANNER kann bei Bedarf auch zum FFT-, oder Signalanalysator oder zum Auswuchtgeräte aufgerüstet werden. Einfach das Passwort eingegeben - und schon sind die entsprechenden Messfunktionen in der Firmware freigeschaltet.

### **Inspektionsdaten**

VIBSCANNER verarbeitet die Eingabe von Ereignissen (z. B. „Ölverlust“) und Prozessparametern (z. B. Druck).

### **Einer für alle**

An der Oberseite des VIBSCANNER befinden sich Ein- und Ausgänge für analoge Signale:

Ein universeller Eingang für fast jeden Aufnahmertyp (Strom, Spannung, ICP®,...) verarbeitet auch Signalkleinspannungen und Pegelsignale. Am Analogausgang kann ein Kopfhörer oder ein Analysegerät angeschlossen werden.

### **Schwingungsgrenzwerte nach ISO-Norm**

Gleich nach der Messung zeigen drei LEDs am Display, ob die Ergebnisse im zulässigen, vertretbaren oder unzulässigen Bereich liegen.

### **VIBCODE-kompatibel**

Der patentierte VIBCODE-Aufnehmer ist Standard für alle Handmessgeräte der PRÜFTECHNIK AG. VIBCODE erkennt codierte Messstellen zuverlässig und sorgt mit seiner stabilen Ankopplung für reproduzierbare Ergebnisse.

### **Maschinen-Scan**

Das Datensammeln wird mit der neuen und patentierten grafischen Bedienung vereinfacht: Beim „Maschinen-Scannen“ erscheinen die Messstellen in einem Maschinenbild (z.B. Lüfter, Antrieb, ...) und werden nacheinander abgefragt - kein Verwechseln oder Übersehen einer Messaufgabe mehr möglich!

- Shock pulse (bearing condition)
- Cavitation (e.g. in pumps)
- Temperature
- RPM.

Further process variables can be entered manually via user-defined tasks or recorded as extra-low voltages/currents (DC/AC).

### **Balance, FFT & signal analysis as an option**

If required, the VIBSCANNER can also be upgraded to an FFT or signal analyzer or balancing instrument. Simply enter the password - and the appropriate measuring functions are activated in the firmware.

### **Inspection data**

VIBSCANNER processes the input of events (e.g. "oil loss") and process parameters (e.g. pressure).

### **One for all**

Inputs and outputs for analog signals are provided on the top of the VIBSCANNER:

A universal input for almost every type of transducer (current, voltage, displacement, ICP®,...) also processes extra-low voltage and signal levels. A headset or an analyzer can be connected to the analog output.

### **Limits according to the ISO norm**

Immediately after measurement, three LEDs on the display indicate whether the results lie in the valid, justifiable or invalid range.

### **VIBCODE-compatible**

The patented VIBCODE transducer is the standard transducer for all PRÜFTECHNIK handheld measurement devices. VIBCODE recognizes coded measurement locations reliably and ensures reproducible results with its stable coupling.

### **Machine scan**

The collection of machine data is more than simplified with the new and patented user guidance: "Machine scanning" displays and interrogates the measurement locations in a specific machine graphic (e.g. fans, drive, ...).

## Maschinendiagnose und Datenerfassung / Machine diagnostics and data collection

### Technische Daten: VIBSCANNER Gerät

<b>Messkanäle</b>	analog / digital
1. analog	Schwingungssignale (CLD <sup>1</sup> , ICP®) Temperatur (Pt100*, NiCrNi) Aufnehmer- und Messgeräteausgänge: AC (± 30V; 0 - 20mA)* DC (± 30V; 0 - 20mA)*
2. digital	Trigger (5V TTL)
<b>Ausgänge</b>	RS 232 (PC-Anschluss) Kopfhörer Analogsignal (4V <sub>pp</sub> ; R <sub>out</sub> = 200 Ohm)
<b>Bedienelemente</b>	drei
1 Joystick	Cursor- & ENTER-Funktion
2 Tasten	Menü und Escape
<b>Zustandsanzeige</b>	4 LEDs für Status / Signalbewertung
<b>Display</b>	Grafisches Pixel-Display (hintergrundbeleuchtet)
Abmessungen	54 x 27mm / 128 x 64 px
Kontrast	einstellbar
Beleuchtung	einstellbar
<b>Versorgung</b>	NiMH-Akku (7,2V / 1,5Ah)
Ladezeit	< 6 Stunden (EX: < 10 Stunden)
Betriebszeit	> 10 Stunden im Wechselbetrieb > 6 Stunden im Dauerbetrieb mit Beleuchtung
Ladeanzeige	2 LEDs (grün, rot)
Ladetemp.	+10°C ... +40°C
Stromspar- modus	einstellbar
<b>Interne Sensoren</b>	
Schwingung / Stoßimpuls (Wälzlagerzustand):	
Freq.ber. ±10% 10Hz...10 kHz <sup>2</sup>	
Resonanzfreq. 36 kHz <sup>2</sup>	
Drehzahl	IR-Sensor mit Lichtpunkt zur Justierung
Temperatur	NiCrNi
<b>Signalverarbeitung</b>	r.m.s., 0-p, p-p, Max/Teppich, Hüllkurve, Gleichrichtung
Filter	Hochpass: 2 / 10 Hz; 1 / 5 / 10 kHz* Tiefpass: 1 / 5 / 40 kHz
Integrierer	zwei Stufen zuschaltbar
Abtastfrequenz	bis 64kHz (abh. vom Messbereich)
<b>Datenspeicher</b>	4 MB
<b>Gehäuse</b>	ABS, mit Stahlfaser verstärkt
<b>Schutzart</b>	IP 65
<b>Relative Luftfeuchte</b>	10 ... 90%
<b>Temperaturbereich</b>	
Betrieb	0°C ... +60°C (EX: 0°C ... +45°C)
Lagerung	-20°C ... +80°C (EX: -20°C ... +45°C)
<b>Abmessungen</b>	250 x 100 x 55 mm (HxBxT)
<b>Gewicht</b>	ca. 690 g
<b>Transportkoffer</b>	Polypropylen, schwarz
Abmessungen	390x 340x 90 mm (HxBxT)

### Technical data: VIBSCANNER instrument

<b>Meas. channels</b>	Analog / digital
1st analog	Vibration signals (CLD <sup>1</sup> , ICP®) Temperature (Pt100*, NiCrNi) Transducer and instrument outputs: AC (± 30V; 0 - 20mA)* DC (± 30V; 0 - 20mA)*
2nd digital	Trigger (5V TTL)
<b>Outputs</b>	RS 232 (PC connection) Headset Analog signal (4V <sub>pp</sub> ; R <sub>out</sub> = 200 Ohm)
<b>Operator elements</b>	Three
1 joystick	Cursor & ENTER function
2 keys	Menu and Escape
<b>Status display</b>	4 LEDs for status / signal evaluation
<b>Display</b>	Graphic pixel display (background illumination)
Dimensions	54 x 27mm / 128 x 64 px
Contrast	Adjustable
Illumination	Adjustable
<b>Power supply</b>	NiMH pack (7.2V / 1.5Ah)
Charging dur.	< 6 hours
Operating dur.	> 10 hours of intermittent use > 6 hours of continuous use with illumination
Charge display	2 LEDs (green, red)
Charging temp.	+10°C ... +40°C / 50°F ... 104°F
Sleep mode	Adjustable
<b>Internal sensors</b>	
Vibration / shock pulse (bearing condition)	
Freq. range	±10% 10Hz...10 kHz <sup>2</sup>
Res. frequency	36 kHz <sup>2</sup>
RPM	IR sensor with pointer for adjustment
Temperature	NiCrNi
<b>Signal processing</b>	r.m.s., 0-p, p-p, Max/Carpet, Envelope, Rectification
Filter	Highpass: 2 / 10 Hz; 1 / 5 / 10 kHz* Lowpass: 1 / 5 / 40 kHz
Integrator	Two stages switchable
Sampling freq.	up to 64kHz (depends on the meas. range)
<b>Data storage</b>	4 MB
<b>Housing</b>	ABS, reinforced with steel fiber
<b>Env. protection</b>	IP 65
<b>Relative humidity</b>	10 ... 90%
<b>Temperature range</b>	
Operation	0°C ... +60°C (intr. safe: 0°C ... +45°C) 32°F ... 140°F (intr. safe: 32°F ... +113°F)
Storage	-20°C... +80°C (intr. safe: -20°C...+45°C) -4°F ... 176°F (intr. safe: -4°F ... +113°F)
<b>Dimensions (HxWxD)</b>	250 x 100 x 55 mm / 9.8 x 3.9 x 2.2 inch
<b>Weight</b>	approx. 690 g / 24.3 oz.
<b>Case</b>	Polypropylene, black
Dimensions	390 x 340 x 90 mm / 15.4 x 13.4 x 3.5 inch

<sup>1</sup>CLD: Current LineDrive (Verstärker mit Stromausgang)

<sup>2</sup> in 90° Senkung / in 90° sinking

\* nicht für EX-geschützte Geräte / not for intrinsically safe instruments

### Technische Daten (Fortsetzung)

#### Messbereich / Genauigkeit

Drehzahl	60 ... 60000 min <sup>-1</sup> / 0.1‰
Temperatur	
Pt 100	-50...+600°C / 1°+ Sensor%
NiCrNi (int.)	-50...+100°C / 0.5° + 3%
(ext.)	-50...+100°C / 0.5°+Sensor%
(ext.)	100...+1000°C / 1°+Sensor%
Signalklein- spannung (AC/DC)	-9...+9V / 2 % (R <sub>i</sub> =30kOhm, mit Kabel VIB 5.440) -30...+30V / 2 % (R <sub>i</sub> =100kOhm, mit Kabel VIB 5.433)
Signalklein- strom (AC/DC)	-20...+20mA / 2 %; 4...20mA / 2 % (R <sub>shunt</sub> =200 Ohm, mit Kabel VIB 5.434)

Für internen Aufnehmer und externe Aufnehmer (1µA/ms<sup>2</sup> CLD<sup>1</sup>; 100mV/g ICP<sup>®</sup>) sowie für externe Messgeräte (1mV/ms<sup>2</sup>) gilt:

Schwingweg	bis 9000 µm (p-p) / 1 %
Schwingge- schwindigkeit	bis 9000 mm/s (p-p) / 1 %
Schwingbe- schleunigung	bis 6000 m/s <sup>2</sup> (p-p) / 1 %
Stoßimpulse	bis 81 dBsv / ± 3dB

Erfüllte Normen  
Frequenzgang nach ISO 2954 – sonstige Parameter und Messgrößen nach DIN 45662 Klasse 1

#### Rauschen, interner Sensor (ab 10 Hz)

S-Geschwind.	0.1 mm/s eff.
Schwingweg	2µm eff. (Gerät+Sensor)
Stoßimpuls	< 0dBsv, Spitze

#### Kompatibilität

Schwingung	externe Aufnehmer • CurrentLineDrive (CLD): VIBCODE für Messbolzen mit Mess-Stellenerkennung; TIPECTOR Handsonde für Schwingung und Stoßimpuls; Schnellaufnehmer für SPM-Messbolzen; Industrieraufnehmer mit magnetischer, geschraubter, geklebter Ankopplung, mit Adapter und Tastsonde • ICP <sup>®</sup> -Aufnehmer** • Geschwindigkeitsaufn. (mV/mms <sup>-1</sup> ) • Wegaufnehmer (mV/µm)*
Drehzahl	• Optischer Sensor (passiv/ aktiv) • 5V TTL (optische od. induktive Aufn.)
Temperatur	• NiCrNi (Magnet/ Fühler) • IR-Sonde • Pt100**

#### CE Konformität

für Leitungslängen < 3m	
Störaussendung	EN 50081-1 (Wohnbereich)
Störempfindl.	EN 50082-1 (Industriebereich) < 4% vom Messwert, od. < doppelter Rauschwert

#### EX-Schutzklasse

EEx em ib IIC T4 : TÜV 01 ATEX 1699



\* keine Versorgung  
\*\* nicht für EX-geschützte Geräte

### Technical data (continued)

#### Measuring range / Accuracy

RPM	60 ... 60000 min <sup>-1</sup> / 0.1‰
Temperature	
Pt 100	-50...+600°C / 1°+ sensor%
NiCrNi (int.)	-50...+100°C / 0.5° + 3%
(ext.)	-50...+100°C / 0.5°+sensor%
(ext.)	100...+1000°C / 1°+sensor%
Extra-low voltage (AC/DC)	-9...+9V / 2 % (R <sub>i</sub> =30kOhm, with cable VIB 5.440) -30...+30V / 2 % (R <sub>i</sub> =100kOhm, with cable VIB 5.433)
Extra-low current (AC/DC)	-20...+20mA / 2 %; 4...20mA / 2 % (R <sub>shunt</sub> =200 Ohm, with cable VIB 5.434)

The following applies to the internal sensor and external sensors (1µA/ms<sup>2</sup> CLD<sup>1</sup>; 100mV/g ICP<sup>®</sup>) and to external measuring instruments (1mV/ms<sup>2</sup>) :

Displacement	up to 9000 µm (p-p) / 1 %
Velocity	up to 9000 mm/s (p-p) / 1 %
Acceleration	up to 6000 m/s <sup>2</sup> (p-p) / 1 %
Shock pulse	up to 81 dBsv / ± 3dB

Fulfilled standards  
Frequency response according to ISO 2954 – other parameters and measured variables according to DIN 45662 class 1

#### Noise, internal sensor (from 10 Hz)

Velocity	0.1 mm/s eff.
Displacement	2µm eff. (instrument+sensor)
Shock pulse	< 0dBsv, peak value

#### Compatibility

External transducer	
Vibration	• CurrentLineDrive (CLD): VIBCODE for measurement studs with location recognition; TIPECTOR hand-held probe for vibration and shock pulse; Quick-fit transducer for SPM meas. studs; Industrial accelerometer with magnetic, screwed and glued connection, with adapter and hand-held probe • ICP <sup>®</sup> -type accelerometer** • Velocity transducer (mV/mms <sup>-1</sup> ) • Displacement transducer (mV/µm)* • Optical sensor (passive/active)
RPM	• 5V TTL (optical or inductive transducer)
Temperature	• NiCrNi (magnet/ probe) • IR sensor • Pt100**

#### CE conformity

For line lengths < 3m	
Interf. emission	EN 50081-1 (residential area)
Interf. sensib.	EN 50082-1 (industrial area) < 4% of meas. value, or < double the noise value

#### Intrinsic safety

EEx em ib IIC T4 : TÜV 01 ATEX 1699  
U.S. equivalent NEC 505:  
Class I, Zone 1, AEx em ib IIC, T4



\* no power supply  
\*\* not for intrinsically safe instruments



Translation

(1) **EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE**

(2) Equipment or protective system intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) EC-Type Examination Certificate Number

**TÜV 01 ATEX 1699**

(4) Equipment: Maintenance measuring device VIBSCANNER type VIB 5.400EX with accumulator type VIB 5.425EX

(5) Manufacturer: Prüftechnik Dieter Busch AG

(6) Address: D-85737 Ismaning, Oskar-Messter-Str. 19-21

(7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Certification Body, notified body number N° 0032 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report N° 01 PX 08610.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

**EN 50 014:1997      EN 50 019:1994      EN 50 020:1994      EN 50 028:1987**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type examination certificate relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system according to Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and placing on the market of this equipment or protective system.

(12) The marking of the equipment or protective system must include the following:

**II 2 G EEx e m ib IIC T4**

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Hanover, 2001-04-23

Head of the  
Certification Body



© TÜV Hannover e.V. 2001

This certificate may only be reproduced without any change, schedule included.  
Excerpts or changes shall be allowed by the TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.



(13)

**SCHEDULE**(14) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N° TÜV 01 ATEX 1699**

(15) Description of equipment

The Maintenance measuring device VIBSCANNER type VIB 5.400EX is intended for the preventive maintenance of rotating machines.

The permissible ambient temperature range is 0 to 45°C.

**Electrical data**

The type of protection of the accumulator is „Increased Safety “.

Supply circuit (internal Accumulator)	NiMH accumulator , U = 7,2 V; 1,5 Ah (use the modified accumulator of the manufacturer type VIB 5.425EX only)
--	---

Digital output circuit (socket)	in type of protection "Intrinsic Safety" EEx ib IIC Maximum values: U <sub>o</sub> = 10,1 V I <sub>o</sub> = 55 mA C <sub>i</sub> = 330 nF max. permissible external inductance 0,5 mH max. permissible external capacitance 370 nF
------------------------------------	---

Analogue output circuit (socket)	in type of protection "Intrinsic Safety" EEx ib IIC Maximum values: U <sub>o</sub> = 12 V I <sub>o</sub> = 36 mA P <sub>o</sub> = 200 mW C <sub>i</sub> = 31 nF max. permissible external inductance 31 mH max. permissible external capacitance 1410 nF
-------------------------------------	---

Temperature sensor circuit (socket)	in type of protection "Intrinsic Safety" EEx ib IIC only for the connection of NiCr-Ni thermocouples
--	---

(16) Test documents are listed in the test report No.: 01 0PX 08610.

(17) Special conditions for safe use

none

(18) Essential Health and Safety Requirements

no additional ones

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection



## (1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**  
(3) EG Baumusterprüfbescheinigungsnummer



**TÜV 01 ATEX 1699**

- (4) Gerät: Instandhaltungsmessgerät VIBSCANNER Typ VIB 5.400EX mit Akkumulator Typ VIB 5.425EX  
(5) Hersteller: Prüftechnik Dieter Busch AG  
(6) Anschrift: D-85737 Ismaning, Oskar-Messter-Str. 19-21  
(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.  
(8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 01 PX 08610 festgelegt.  
(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
**EN 50 014:1997      EN 50 019:1994      EN 50 020:1994      EN 50 028:1987**  
(10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.  
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.  
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G EEx e m ib IIC T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.  
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
Am TÜV 1  
D-30519 Hannover

Hannover, 23.04.2001



Der Leiter

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden.  
Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.

Seite 1/2



(13)

**A N L A G E**(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 01 ATEX 1699**

(15) Beschreibung des Gerätes

Das Instandhaltungsmessgerät VIBSCANNER Typ VIB 5.400EX dient zur vorbeugenden Instandhaltung rotierender Maschinen.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt 0 bis 45°C.

Elektrische Daten

Der Akkumulator ist in der Zündschutzart „Erhöhte Sicherheit“ ausgeführt.

Versorgungsstromkreis (interner Akkumulator)	NiMH-Akku, U= 7,2 V; 1,5 Ah (nur modifizierten Herstellerakkumulator Typ VIB 5.425EX verwenden)
Digitalausgangsstromkreis (Buchse)	in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC Höchstwerte U <sub>o</sub> = 10,1 V I <sub>o</sub> = 55 mA C <sub>i</sub> = 330 nF höchstzulässige äußere Induktivität 0,5 mH höchstzulässige äußere Kapazität 370 nF
Analogausgangsstromkreis (Buchse)	in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC Höchstwerte U <sub>o</sub> = 12 V I <sub>o</sub> = 36 mA P <sub>o</sub> = 200 mW C <sub>i</sub> = 31 nF höchstzulässige äußere Induktivität 31 mH höchstzulässige äußere Kapazität 1410 nF
Temperatursensorstromkreis (Buchse)	in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ib IIC nur zum Anschluss an NiCr-Ni-Thermoelemente

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr. 01 PX 08610 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingungen

keine

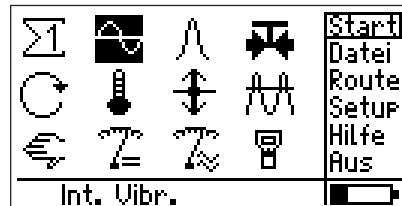
(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen



Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.480</b>	<b>VIBSCANNER Basis-Firmware</b>	<b>VIBSCANNER basic firmware</b>
VIB 5.480-L	Passwort-Zertifikat	Password certificate



Startbildschirm mit Direktauswahl der Messaufgaben  
Start screen with direct selection of the meas. tasks

Die VIBSCANNER-Firmware ist modular aufgebaut und läßt sich je nach Bedarf schrittweise erweitern.

Die Basis-Firmware ist standardmäßig in jedem VIBSCANNER enthalten und stellt die Grundfunktionen zur Verfügung. Jedes weitere Firmware-Modul wird mit einem Passwort freigeschaltet.

The VIBSCANNER firmware has a modular structure and can be expanded step-by-step as required.

The basic firmware installed as standard in every VIBSCANNER. Every other firmware module is delivered together with the relevant password certificate for its use.

## Leistungsmerkmale der Basis-Firmware

<b>Messfunktionen</b>	Schwinggeschwindigkeit / -weg / - beschleunigung als maschinenspezifische Messaufgaben Stoßimpuls (Wälzlagerzustand) Kavitation Temperatur Drehzahl
<b>Prozessparameter</b>	Manuelle Eingabe Benutzerdefinierte Messaufgaben: DC: ±30V; -20 ... +20mA AC: ±30V; -20 ... +20mA (Signalkleinspannung / -kleinstrom)
<b>Datenverarbeitung</b>	Auswertfunktionen für Summenkennwerte Wälzlagerdiagnose mit Stoßimpulsmessung Maschinenzustandsbewertung nach ISO-Normen (Schwingung nach der neuen ISO 10816-3) Datensammelfunktion für Summenkennwerte und zur Maschineninspektion

## Features of the basic firmware

<b>Meas. functions</b>	Velocity / displacement / acceleration as machine-specific measurement tasks Shock pulse (bearing condition) Cavitation Temperature RPM
<b>Process parameters</b>	Manual input User-defined measurement tasks: DC: ±30V; -20 ... +20mA AC: ±30V; -20 ... +20mA (extra-low voltage / extra-low current)
<b>Data processing</b>	Evaluation functions for characteristic overall values Bearing diagnosis with shock pulse measurement Machine condition evaluation according to ISO standards (vibration according to the new ISO 10816-3) Data collection function for characteristic overall values and for machine inspection

**Messparameter**

Mittelung	Freilauf, linear, exponentiell, peak-hold, zeitsynchron (Modul 'Analyse'); Mittelungszahl und -zeit einstellbar
Messzeit Amplitudenbereich	einstellbar autorange

**Messeinstellungen**

Vordefinierte, wissensbasierte Messeinstellungen für Maschinen-, Wälzlager- und Getriebediagnose  
Frei einstellbare Messfunktionen

**Bedienerführung**

Grafikorientiert und cursorgesteuert:  
Symbole für Messaufgaben;  
Grafische Routenführung über Maschinenbilder (Maschinen-Scan)  
Hilfe-Funktion integriert

**Einheiten**

ISO und US-Einheiten, einstellbar

**Kommentare**

Benutzerdefinierte Ereignisse mit Kommentar

**Passwortschutz**

Für alle vordefinierten Einstellungen

**Sprachen**

deutsch, englisch, französisch, italienisch, spanisch, polnisch, schwedisch

**Meas. parameters**

Averaging	Free-running, linear, exponential, peak hold, time synchronous (analysis module); Selectable averaging number and time
Meas. time Amplitude range	Adjustable autorange

**Meas. settings**

Predefined, knowledge-based meas. settings for machine, bearing and gear diagnosis  
Freely selectable meas. functions

**User guidance**

Graphic-oriented and cursor-controlled:  
Icons for measurement tasks;  
Graphic route guidance using machine graphics (machine scan)  
Integrated help function

**Units**

ISO and US units, selectable

**Comments**

User-defined events with comments

**Password protection**

For all predefined settings

**Languages**

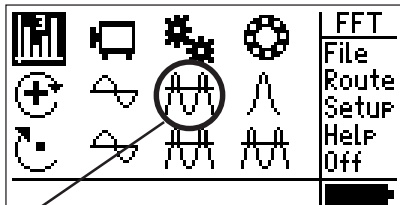
German, English, French, Italian, Spanish, Polish, Swedish

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

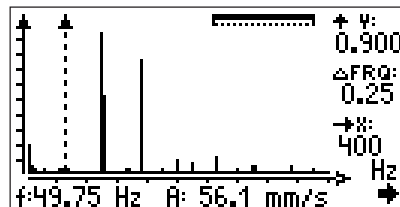
## VIB 5.485-FM

VIBSCANNER  
Firmware-Modul 'FFT'

VIBSCANNER  
firmware module 'FFT'



Beispiel: 'Schnelllaufende Getriebe'  
Example: 'High-speed gears'



Ergebnisbildschirm 'FFT-Modul'  
Result screen 'FFT module'

Die VIBSCANNER-Firmware ist modular aufgebaut und lässt sich bei Bedarf erweitern.

Mit dem 'FFT-Modul' können Amplituden- und Hüllkurvenspektren aufgenommen werden, um Lager-, Getriebe- oder Maschinenschäden zu untersuchen. Die Messeinstellungen sind optimiert auf Maschinentyp und Drehzahlbereich.

Beispiel:

Der Anwender wählt im Startbildschirm 'Schnelllaufende Getriebe', und VIBSCANNER misst mit den richtig eingestellten Filtern ein Hüllkurvenspektrum von 0 bis 5kHz.

Zur Auswertung lässt sich das Spektrum in X- und Y-Richtung per Joystick beliebig vergrößern und verkleinern. Die 10 höchsten Amplituden werden übersichtlich aufgelistet und lassen sich per Tastendruck im Display direkt herauszoomen ('Max10-Zoom').

Das Firmware-Modul 'FFT' wird mit dem Passwort-Zertifikat zur Benutzung freigegeben.

Im Lieferumfang sind enthalten:

VIB 5.485-FFT Passwortzertifikat  
VIB 8.970 Condition Monitoring Software/  
Firmware Updates, CD-ROM  
VIB 9.664.D VIBSCANNER Bedienungsanleitung  
'FFT & Auswuchten'

The VIBSCANNER firmware has a modular structure and can be expanded as required.

The 'FFT module' enables amplitude and envelope spectra to be measured for bearing, gear and machine diagnosis. The measurement settings are optimized to the type of machine and RPM range.

Example: The user selects 'high-speed gears' in the start screen and VIBSCANNER measures - with correct adjusted filters - an envelope spectrum of 0 to 5kHz.

For evaluation, the spectrum can be magnified or reduced as much as required in both the X and Y directions using the joystick. The 10 highest amplitudes are clearly listed and can be zoomed directly by pressing a key ('Max10-Zoom').

The password on the password certificate is used to activate the 'FFT' firmware module.

The VIB 5.485-FM package contains:

VIB 5.485-FFT Password certificate  
VIB 8.970 Condition Monitoring software /  
firmware updates, CD-ROM  
VIB 9.664.G VIBSCANNER operating instructions  
'FFT & Balancing'

**Leistungsmerkmale: FFT - Modul**

<b>Messgröße</b>	Schwinggeschwindigkeit, - beschleunigung, - weg
<b>Frequenzbasis</b>	5 Bereiche: 0,1 / 0,2 / 0,4 / 1 / 5 / 10* kHz
<b>Auflösung</b>	Linienanzahl: 400 bis 6400 Linien Linienbreite: > 0,03 Hz
<b>Anzeige</b>	lineare Achsen im Frequenzbereich
<b>Zoom</b>	X- / Y-Achse stufenlos skalierbar
<b>Hüllkurve</b>	Zur Lager-, Getriebe- und Maschinendiagnose
<b>Messeinstellung</b>	Optimierte Setups für unterschiedliche Maschinentypen

\* nicht für EX-geschützte Geräte

**Features: FFT module**

<b>Quantity</b>	Vibration velocity, acceleration, displacement
<b>Freq. basis</b> ( $F_{max}$ )	5 ranges: 0.1 / 0.2 / 0.4 / 1 / 5 / 10* kHz
<b>Resolution</b>	Number of lines: 400 to 6400 lines Line width: > 0.03 Hz
<b>Display</b>	Linear axis in the frequency range
<b>Zoom</b>	X/ Y axis, continuously scalable
<b>Envelope</b>	For bearing, gear and machine diagnosis
<b>Meas. setups</b>	Optimized setups for various machine types

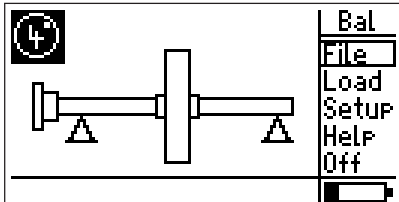
\* not for intrinsically safe instruments

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

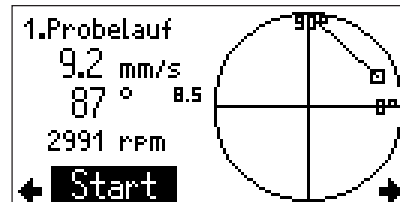
## VIB 5.486-FM

VIBSCANNER Firmware-  
Modul 'Auswuchten'

VIBSCANNER firmware  
module 'Balancing'



Startbildschirm 'Auswucht-Modul'  
Start screen 'Balancing module'



Messbildschirm 'Probelauf'  
Measuring screen 'Trial run'

Die VIBSCANNER-Firmware ist modular aufgebaut und läßt sich bei Bedarf erweitern.

Um mit VIBSCANNER in einer oder zwei Ebenen auszuwuchten, muß nur das entsprechende Passwort eingegeben werden. Die einfache Handhabung des Programms wird durch seine intuitive, grafische Bedienungsführung gewährleistet, die den Nutzer Schritt für Schritt durch die Auswuchtprozedur führt.

Verschiedene Ausgleichsmethoden stehen zur Auswahl: freier Ausgleich, Festmassen-, Festort- oder Bandmaßausgleich. Falls erforderlich lassen sich alle angebrachten Massen auch zu einer Masse zusammenfassen. Läßt sich keine Masse anbringen, rechnet VIBSCANNER auch die Masse aus, die man aus dem Rotor ausbohren muß.

Die zum Auswuchten erforderliche zusätzliche Messausrüstung ist als Set erhältlich (VIB 5.486-HW 1-Ebene; VIB 5.487-HW 1/2-Ebenen)

Im Lieferumfang sind enthalten:

VIB 5.486-B	Passwortzertifikat
VIB 8.970	Condition Monitoring Software/ Firmware Updates, CD-ROM
VIB 9.664.D	VIBSCANNER Bedienungsanleitung 'FFT & Auswuchten'

### Leistungsmerkmale: Modul 'Auswuchten'

<b>Auswuchtarten</b>	1-Ebene-Auswuchten Sequentielles 2-Ebenen-Auswuchten
<b>Ausgleichsarten</b>	Festort, Festgewicht, Bandmaß
<b>Anzeige &amp; Bedienung</b>	grafische Bedienungsführung mit Maschinenbildern und Anleitungstext
<b>Messgröße</b>	Schwinggeschwindigkeit, -beschleunigung, -weg

The VIBSCANNER firmware has a modular structure and can be expanded as required.

The VIBSCANNER firmware module for balancing in 1/2 planes can be activated with a password. The extremely simple operation of the program is ensured by its intuitive, graphical user guide that leads the user through the balancing procedure step-by-step.

Different balancing methods can be selected: free balancing, fixed mass, fixed location or tape measure balancing. If necessary, all the attached masses can also be combined into a single mass. If it is not possible to attach a mass, VIBSCANNER can also calculate the mass that must be drilled out of the rotor.

The measuring equipment required for balancing is available as an additional transducer set (1-plane-bal.: VIB 5.486-HW or 2-plane-bal.: VIB 5.487-HW).

The VIB 5.486-FM package contains:

VIB 5.486-B	Password certificate
VIB 8.970	Condition Monitoring software / firmware updates, CD-ROM
VIB 9.664.G	VIBSCANNER operating instructions 'FFT & Balancing'

### Features: Balancing module

<b>Types of balancing</b>	1-plane balancing Sequential 2-plane balancing
<b>Types of correction</b>	Free, fixed location, fixed weight, tape measure
<b>Display &amp; operation</b>	Graphical operator guidance with machine images and instructive text
<b>Quantity</b>	Vibration velocity, vibration acceleration, displacement

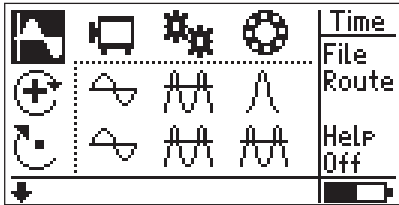
Leere Seite

This page has intentionally been left blank

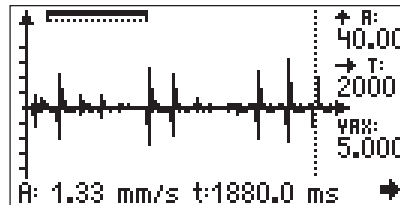
**VIB 5.488-FM**

VIBSCANNER Firmware-  
Modul 'Signalanalyse'

VIBSCANNER firmware  
module 'Signal analysis'



Startbildschirm / Start screen



Messbildschirm / Measuring screen

Das VIBSCANNER-Messprogramm ist modular aufgebaut und läßt sich bei Bedarf erweitern.

Zur Signalanalyse, insbesondere an langsamlaufenden Maschinen, wird dieses Programm-Modul per Passwort freigeschaltet. Damit stehen in VIBSCANNER folgende Messfunktionen zur Verfügung:

- Zeitsignal
- Phasenmessung
- Sequentielle Orbitmessung
- Recording (für Kennwerte & Spektren)
- zeitsynchrone Mittelung

Die Messeinstellungen sind für Getriebe und Standardmaschinen und für unterschiedliche Drehzahlbereiche optimiert.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- VIB 5.488-A Passwortzertifikat
- VIB 8.970 Condition Monitoring Software/ Firmware Updates, CD-ROM
- VIB 9.664.D VIBSCANNER Bedienungsanleitung 'Auswuchten, FFT- und Signalanalyse'

**Technische Daten**

**Zeitsignal**

f<sub>max</sub> 200/ 500/ 1000/ 2000/ 5000 Hz  
Messzeit [125 - 4000] ... [7.8 - 250] ms

**Zus. Mittelung** zeitsynchron

**Recording** aktivierbar für Kennwerte und Spektren  
Startverzögerung einstellbar  
Wiederholungen einstellbar (durch Speicherkap. begrenzt)  
Wartezeit einstellbar

The VIBSCANNER firmware has a modular structure and can be expanded as required.

The VIB 5.488-FM program module is for a detailed signal analysis, particularly on low-speed machines, and can be activated with a password. Thus the following measurement functions are provided:

- Time signal
- Phase measurement
- Sequential orbit
- Recording (for overall values & spectra)
- Time synchronous averaging

The measurement settings are optimized for gears and standard machines, and for different rpm ranges in each case.

The VIB 5.488-FM package contains:

- VIB 5.488-A Password certificate
- VIB 8.970 Condition Monitoring software / firmware updates, CD-ROM
- VIB 9.664.G VIBSCANNER operating instructions 'Balancing, FFT & signal analysis'

**Technical data**

**Time signal**

f<sub>max</sub> 200/ 500/ 1000/ 2000/ 5000 Hz  
Meas. time [125 - 4000] ... [7.8 - 250] ms

**Add. averaging** time synchronous

**Recording** can be activated for overall values and spectra  
Start delay adjustable  
Repetitions adjustable (limited by memory capacity)  
Pause adjustable

Leere Seite

This page has intentionally been left blank



## VIB 5.420

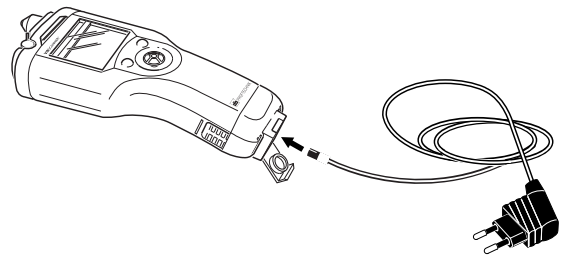
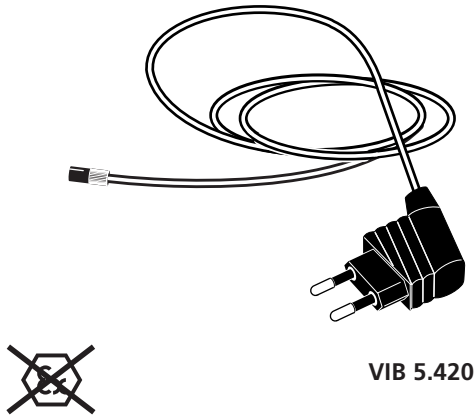
### Ladegerät

### Battery charger

VIB 5.421

-, U.S. version

-, U.S. version



Der VIBSCANNER-Akku (VIB 5.425) wird bei ausgeschaltetem VIBSCANNER mit dem Ladegerät (VIB 5.420) aufgeladen.

Nach dem Ladevorgang, der durch einen Microcontroller permanent überwacht wird, schaltet das Ladegerät automatisch auf Impuls-Erhaltung um. Der geladene Akku kann dadurch am Ladegerät angeschlossen bleiben, ohne Schaden zu nehmen.

Ist der VIBSCANNER eingeschaltet, wird er über das Ladegerät mit Netzstrom versorgt.

**ACHTUNG:** Akkus dürfen nicht im EX-Bereich aufgeladen werden!

#### Spezifikation: Ladegerät VIB 5.420

<b>Primär-Spannung</b>	110 - 240 V; 50 - 60 Hz ; 180 mA
<b>Sekundär-Spannung</b>	12 V, max. 500 mA
<b>Ladezeit</b>	max. 8 Stunden (abh. v. Ladezustand)
<b>Schutzart</b>	IP 20
<b>Betriebstemperatur</b>	0°C bis 40°C
<b>Steckertyp</b>	3-poliger BINDER-Stecker
<b>Kabellänge</b>	ca. 1,4 m

The VIBSCANNER rechargeable battery set (VIB 5.425) can be charged using the charger (VIB 5.420) when the VIBSCANNER is switched off .

Following charging, the charger automatically switches to charge-maintenance mode to prevent damage from overcharging - so you can leave the charger connected all the time, if desired.

If the VIBSCANNER is switched on when the charger is connected, the instrument is supplied with mains power.

**ATTENTION:** Rechargeable batteries must not be charged in explosive environments!

#### Specification: Charger VIB 5.420

<b>Primary voltage</b>	110 - 240 V; 50 - 60 Hz ; 180 mA
<b>Secondary voltage</b>	12 V, max. 500mA
<b>Charging duration</b>	Max. 8 hours (depends on the level of charge)
<b>Env. protection</b>	IP 20
<b>Operating temp.</b>	0°C to 40°C / 32°F to 104°F
<b>Plug type</b>	3-pole BINDER plug
<b>Cable length</b>	approx. 1.4 m / 4 1/2 ft.

Leere Seite

This page has intentionally been left blank

## VIB 5.425

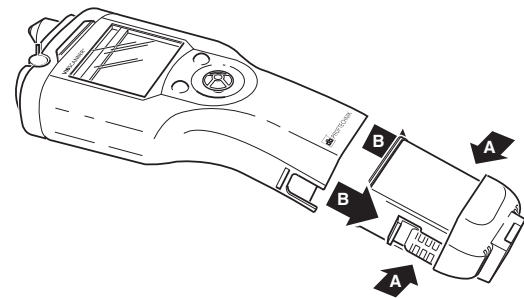
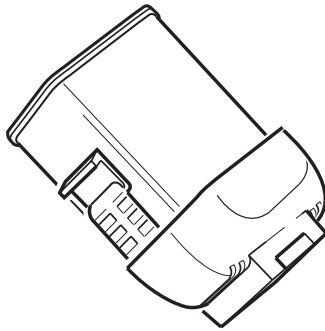
## Akku-Pack

## Rechargeable battery set

VIB 5.425 EX

-, EX-geschützte Version

-, intrinsic safe version



Der VIBSCANNER-Akku ist im Griff des Gerätes eingebaut. Durch den praktischen Schnappverschluss läßt sich der Akku mit nur einem Handgriff herausnehmen und wieder einsetzen.

Der Akku wird mit dem VIBSCANNER Ladegerät (VIB 5.420) wieder aufgeladen. 'Ladezustand' und 'Akkustatus' werden über zwei Leuchtdioden am Akku angezeigt.

**ACHTUNG:** Akkus dürfen nicht im EX-geschützten Bereich geladen werden!

The VIBSCANNER rechargeable battery set is built into the handle of the instrument. The practical spring catch enables the battery set to be easily removed and re-inserted again in a single action.

The battery set is recharged using the VIBSCANNER charger (VIB 5.420). 'Charge level' and 'Battery status' are indicated by two LEDs on the battery set.

**ATTENTION:** Rechargeable batteries must not be charged in explosive environments!

### Technische Daten: Akku-Pack

<b>Typ</b>	NiMH
<b>Nennspannung</b>	7.2 V
<b>Nennkapazität</b>	1,5 Ah
<b>Ladezeit</b>	< 6 Stunden (abh. vom Ladezustand) < 10 Stunden bei EX-Version
<b>Betriebszeit</b>	> 10 Stunden im Wechslebetrieb > 6 Stunden im Dauerbetrieb mit Beleuchtung
<b>Ladetemperatur</b>	10 °C bis 40 °C
<b>Gewicht</b>	ca. 260 g
<b>Abmessung</b>	ca. 9 x 6,5 x 4 cm (L x B x H)

### Technical data: Rechargeable battery set

<b>Type</b>	NiMH
<b>Nominal voltage</b>	7.2 V
<b>Nominal capacity</b>	1.5 Ah
<b>Charg. duration</b>	< 6 hours (depending on the charge level) < 10 hours (intr. safe version)
<b>Operat. duration</b>	> 10 hours in intermittent operation > 6 hours in continuous operation with illumination
<b>Charging temp.</b>	10 °C to 40 °C / 50°F to 104°F
<b>Weight</b>	Approx. 260 g / 9.2 oz.
<b>Dimensions</b> (L x W x H)	App. 9 x 6.5 x 4 cm / 3.5 x 2.5 x 1.5 inch

Leere Seite

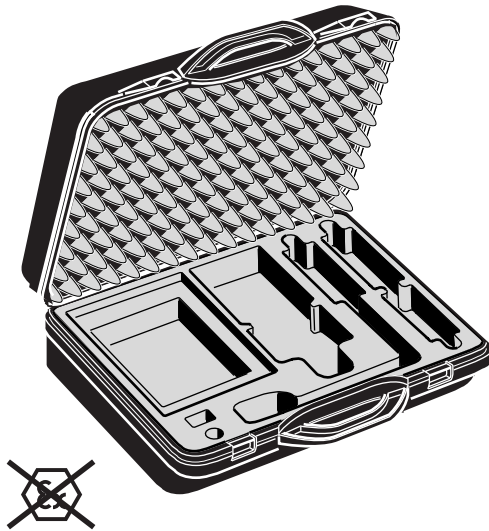
This page has intentionally been left blank

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

**VIB 5.428**

**Standard-Koffer**

**Standard case**



Der handliche VIBSCANNER-Koffer aus strapazierfähigem und umwelt-neutralem Polypropylen (PP) bietet sicheren Transportschutz für die Komponenten der VIBSCANNER Pakete.

**ACHTUNG:** Der Koffer ist für den EX-Bereich nicht zugelassen!

**Material** Polypropylen (PP)  
**Abmessungen** ca. 390 x 340 x 90 mm (B x T x H)

The handy VIBSCANNER case made of resistant and environmentally-neutral polypropylene (PP) provides protection for the safe transport of package components.

**ATTENTION:** The case is not allowed in explosive environments!

**Material** Polypropylene (PP)  
**Dimensions** (W x D x H) Approx. 390 x 340 x 90 mm / 15.3 x 13.4 x 3.5 inch

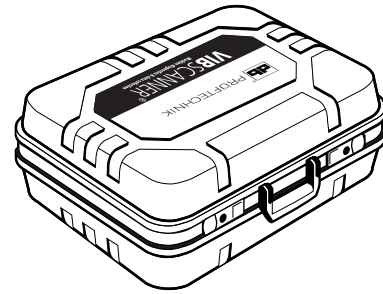
Leere Seite

This page has intentionally been left blank

**VIB 5.429**

**Zubehör-Koffer**

**Accessory case**



Dieser optional erhältliche, abschließbare VIBSCANNER-Koffer bietet mit seinen robusten Kofferschalen (ABS) und flexiblen Schaumstoffeinlagen sicheren Transportschutz für sämtliche Paketkomponenten sowie alle Zubehörteile zum Auswuchten. Der Koffer ist fallgetestet bis 2 Meter.

**ACHTUNG:** Der Koffer ist für den EX-Bereich nicht zugelassen!

**Abmessungen** ca. 470 x 400 x 195 mm (B x H x T)

This optional, black case of rugged ABS plastic with contoured foam insert protects all components of the VIBSCANNER packages during transport (contents not included). It also offers plenty of space for balancing accessories. The case is key lockable and drop-tested from 2m (6' 6").

**ATTENTION:** The case is not allowed in explosive environments!

**Dimensions** approx. 470 x 400 x 195 mm  
18 1/2" x 15 3/4" x 7 3/4"

Leere Seite

This page has intentionally been left blank

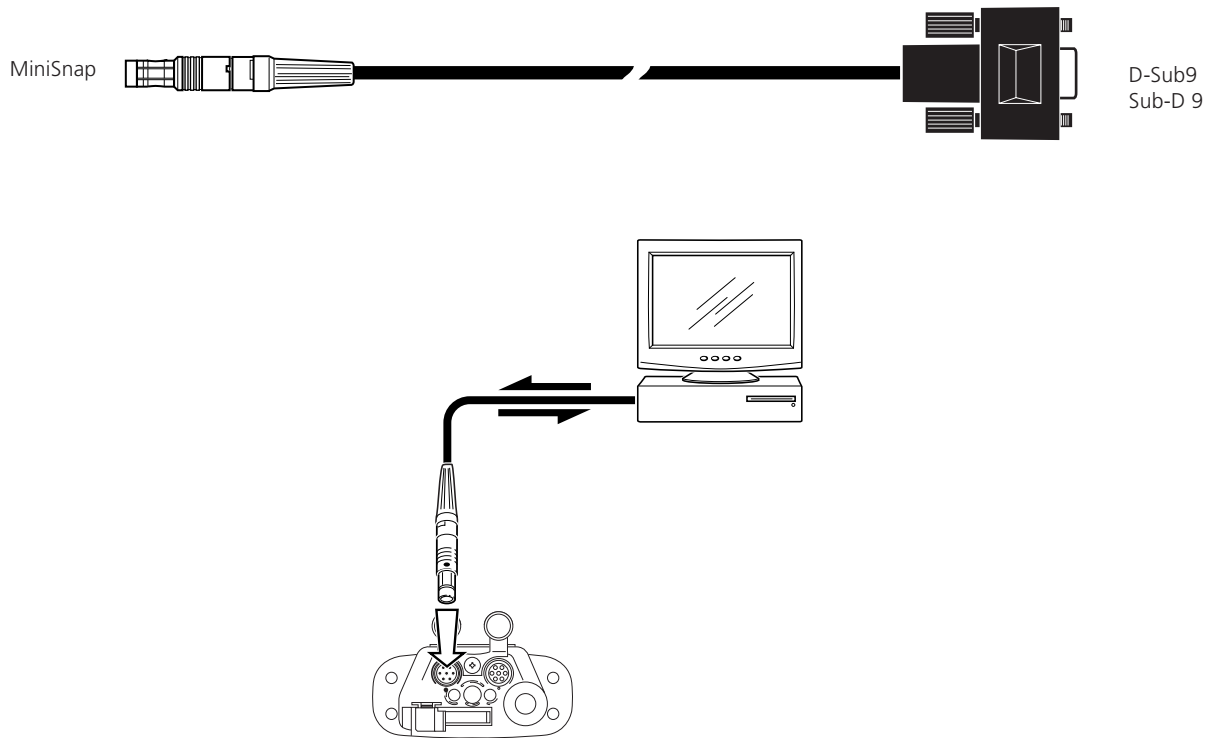


Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

**VIB 5.430-2**

**PC-Kabel**

**PC cable**



Mit diesem zwei Meter langen Kabel wird der VIBSCANNER zur Datenübertragung an den PC angeschlossen.

Der MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind gelb markiert und verpolungssicher ausgeführt.

Kabellänge: 2 Meter

The VIBSCANNER is connected to the PC for data transmission via this two meter cable.

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in yellow and have reverse-connect protection.

Cable length: 2 meters / 6 1/2 ft.

Leere Seite

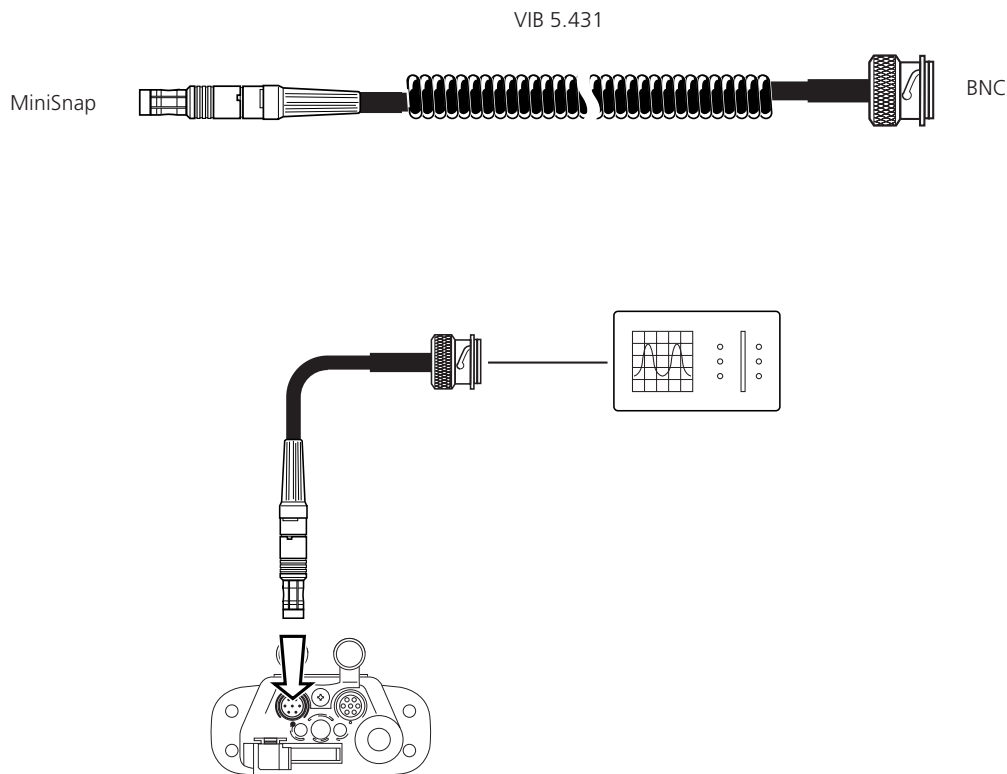
This page has intentionally been left blank

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

## VIB 5.431

VIBSCANNER Kabel  
für Analogsignal-Ausgang

VIBSCANNER cable for  
analog signal output



Zur Auswertung eines analogen Signals läßt sich mit diesem Kabel ein Kopfhörer ( $> 450 \Omega$ ) oder ein Analysegerät (z.B. Oszilloskop) an VIBSCANNER anschließen. Das Signal wird über einen externen Aufnehmer am zweiten Kanal oder über den integrierten Dual-Schwingungsaufnehmer gemessen.

### Hinweis

Der MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind gelb markiert und verpolungssicher ausgeführt.

Kabellänge: 0,7 bis 1,8 Meter

This cable is used to connect a headset ( $> 450 \Omega$ ) or an analyzer (e.g. oscilloscope) to the VIBSCANNER for the evaluation of an analog signal. The signal is measured via an external transducer on the second channel or via the integrated dual-vibration transducer.

### Note

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in yellow and have reverse-connect protection.

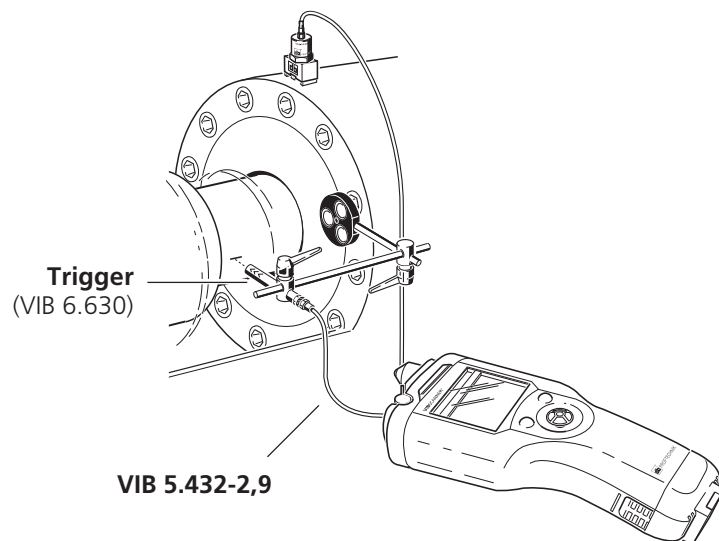
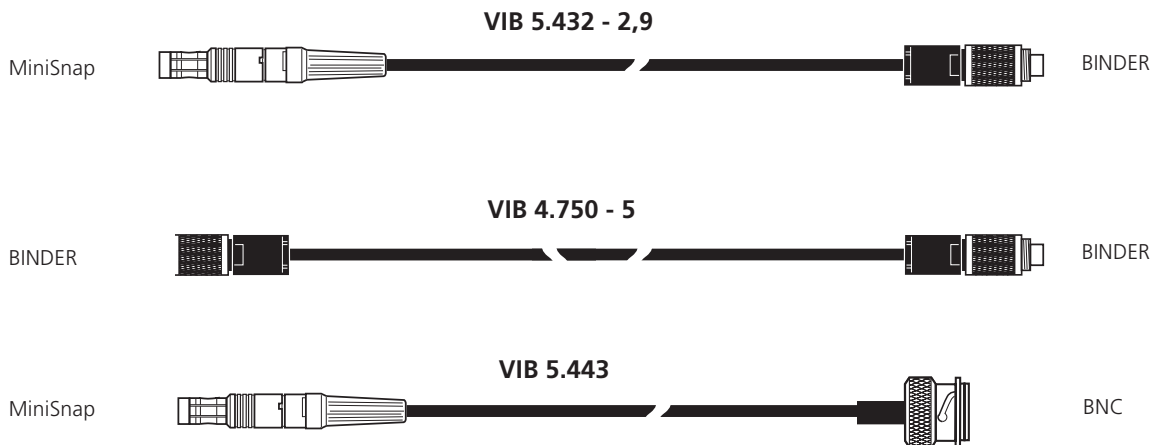
Cable length: 0.7 to 1.8 meters  
2 1/3 to 6 ft.

Leere Seite

This page has intentionally been left blank

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.432-2,9</b>	<b>VIBSCANNER Kabel für Triggersensor, 2,9m</b>	<b>VIBSCANNER cable for trigger sensor, 2,9m / 9 1/2 ft.</b>
VIB 4.750 - 5	-, Verlängerung, 5 Meter	-, extension 5 meter / 16 2/5 ft
VIB 5.443	Kabel für TTL Triggergeber	Cable for TTL trigger sensor



Zum Anschluss des externen Drehzahlnehmers und Triggergebers VIB 6.630 (bzw. VIB 4.307) der PRÜFTECHNIK AG wird das Kabel VIB 5.432-2,9 verwendet. Für Triggergeber anderer Hersteller (TTL-Signal) wird das Kabel VIB 5.443 eingesetzt.

The VIB 5.432-2,9 cable is used to connect the external PRÜFTECHNIK trigger sensor VIB 6.630 (VIB 4.307). The VIB 5.443 cable is used to connect a trigger sensor from other manufacturers.

### Hinweis

Der MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind gelb markiert und verpolungssicher ausgeführt.

### Note

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in yellow and have reverse-connect protection.

# A 4.13a

A4.13 ... A4.13a

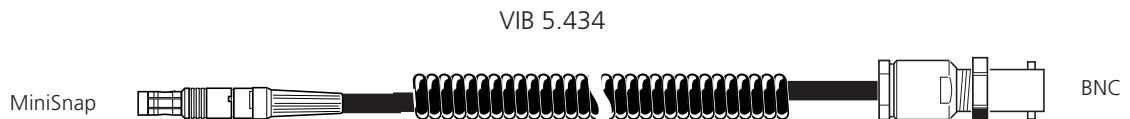
## Produktblatt Product summary

Leere Seite

This page has intentionally been left blank

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.433</b>	<b>Anschlussadapter für Signalkleinspannung</b>	<b>Connection adapter for extra-low voltage</b>
VIB 5.434	-, für Signalkleinströme	for extra-low current



Mit diesen Adapterkabeln kann VIBSCANNER an jedes Messgerät angeschlossen werden, das über einen Ausgang für Signalkleinspannungen (AC: 0-30V) oder Pegelsignale (DC: 0-30V; 0-30 mA) verfügt.

Je nachdem über welchen Anschluss das Messgerät verfügt (z.B. TNC, BNC,...), ist ein passendes Kabel mit mindestens einem BNC-Stecker erforderlich. Diese Kabel sind bei den entsprechenden Herstellern erhältlich.

### Beispiel (s. nächste Seite)

Prozessparameter, wie Druck oder Durchflussrate, können direkt am entsprechenden Messgerät erfasst werden.

### Hinweis

Die MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind blau markiert und verpolungssicher ausgeführt.

**ACHTUNG:** Die Adapter dürfen im EX-Bereich nicht verwendet werden!

Kabellänge: 0,7 bis 1,8 Meter

VIBSCANNER can be connected to any measuring instrument that has an output for extra-low voltages (AC: 0-30V) or signal levels (DC: 0-30V; 0-30 mA) via this adapter cable.

A matching cable with at least one BNC connector is required depending on the type of connection on the measuring instrument (e.g. TNC, BNC,...). These cables are available from the relevant manufacturer.

### Example (see next page)

Process parameters such as pressure or throughput can be directly recorded on the relevant measuring instrument.

### Note

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in blue and have reverse-connect protection.

**ATTENTION:** The adapters may not be used in explosive environments.

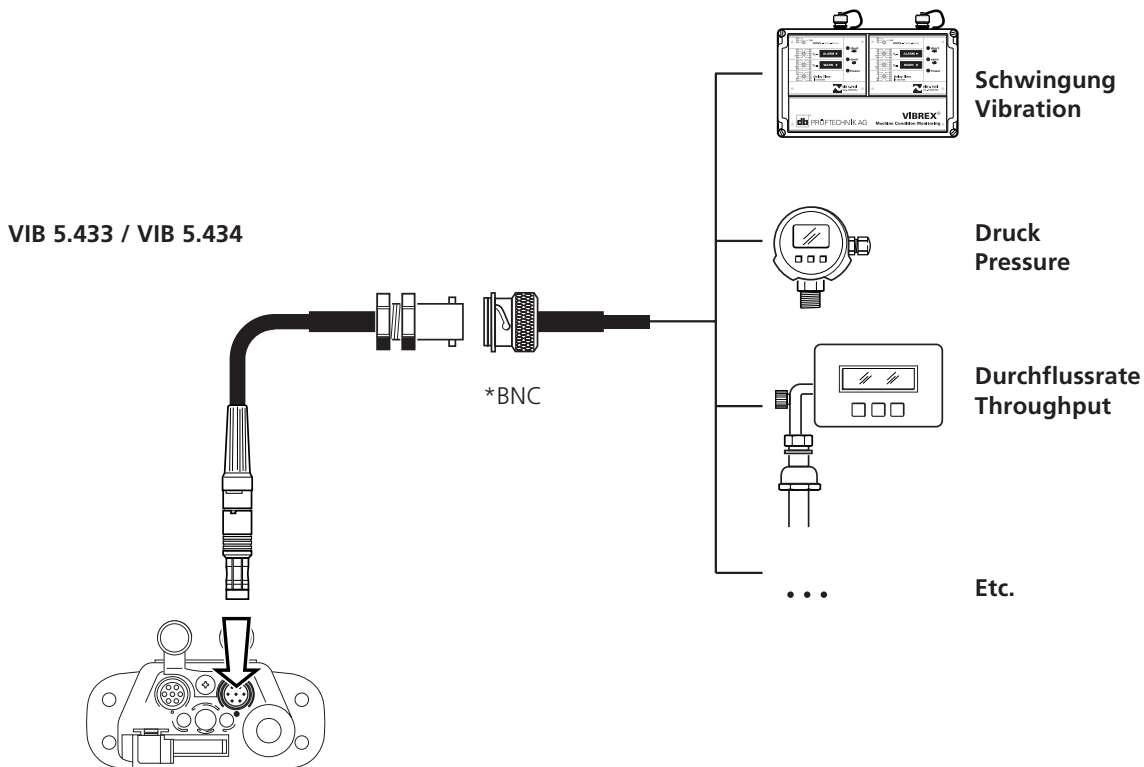
Cable length: 0.7 to 1.8 meters  
2 1/3 to 6 ft.

**Beispiele für  
Signalkleinspannung / Signalkleinströme:**

VIBREX: Schwingung als Strompegel (4-20mA)

Drucktransmitter: Druck als Strompegel  
(4-20mA)Durchflussmessgerät: Durchflussrate als Strom-  
oder Spannungspegel (4-20mA / 0-10V)**Examples of  
extra-low voltage / extra-low currents:**

VIBREX: Vibration as a current level (4-20mA)

Pressure transmitter: Pressure as a current level  
(4-20mA)Continuous flow measuring instrument:  
Throughput as a current or voltage level (4-  
20mA / 0-10V)

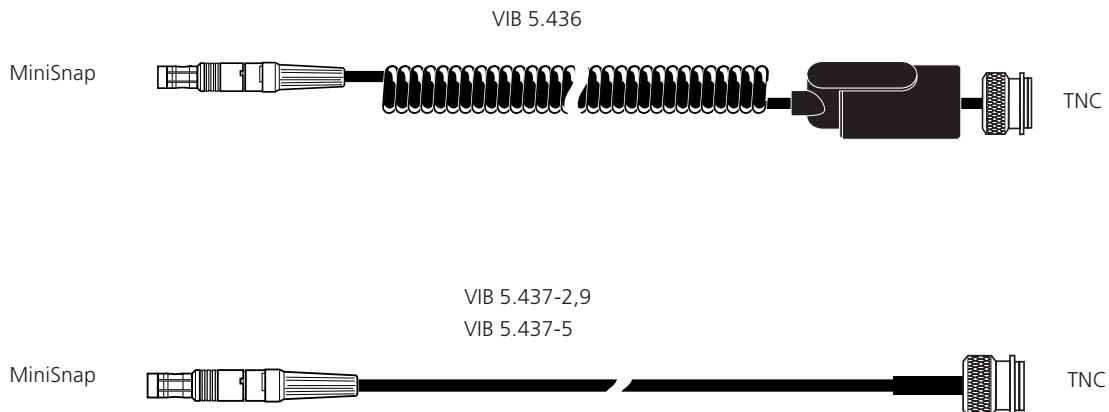
\*Kabel mit mindestens einem BNC-Stecker erforderlich.

\*Cable with at least one BNC connector required.



Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.436</b>	<b>VIBSCANNER-Spiralkabel für LineDrive-Aufnehmer</b>	<b>VIBSCANNER spiral cable for LineDrive transducers</b>
VIB 5.437-2,9	Gerades Kabel, 2,9 m	Straight cabel, 2,9 m / 9 1/2 ft.
VIB 5.437-5	Gerades Kabel, 5 m	Straight cabel, 5 m / 16 ft. 5 inch



LineDrive-Aufnehmer mit Stromausgang (wie z.B. VIBCODE oder TIPECTOR) können mit dem Spiralkabel (VIB 5.436) oder dem geraden Kabel (VIB 5.437-2,9 /-5) am VIBSCANNER angeschlossen werden. An der Aufnehmerseite ist das Spiralkabel mit einer Schutzkappe ausgerüstet, die den TNC-Anschluss vor Verunreinigungen schützt.

Alle Schwingungsaufnehmer der PRÜFTECHNIK AG sind mit einem LineDrive-Ausgang ausgerüstet.

### Hinweis

Die MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind blau markiert und verpolungssicher ausgeführt.

Kabellänge: 0,7 bis 1,8 Meter (VIB 5.436)  
2,9 Meter (VIB 5.437-2,9)  
5 Meter (VIB 5.437-5)

The spiral cable (VIB 5.436) and the straight cable (VIB 5.437-2,9 /-5) are used to connect LineDrive transducers with current output (e.g. VIBCODE or TIPECTOR) to the VIBSCANNER. The spiral cable is equipped with a dust cap on the transducer side to protect the TNC connection against dust infiltration.

All the vibration transducers from PRÜFTECHNIK AG are of this type.

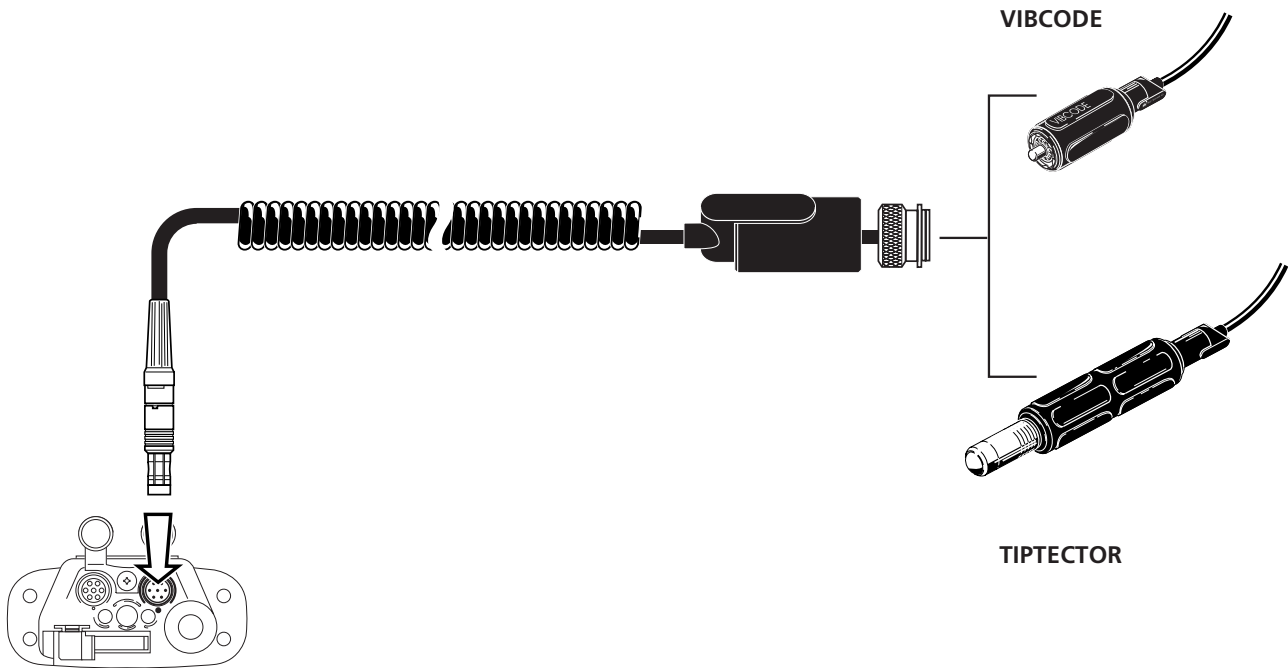
### Note

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in blue and have reverse-connect protection.

Cable length: 0.7 to 1.8 meters (VIB 5.436)  
2 1/3 to 6 ft.  
2,9 meters (VIB 5.437-2,9)  
9 1/2 ft.  
5 meters (VIB 5.437-5)  
16 ' 5"

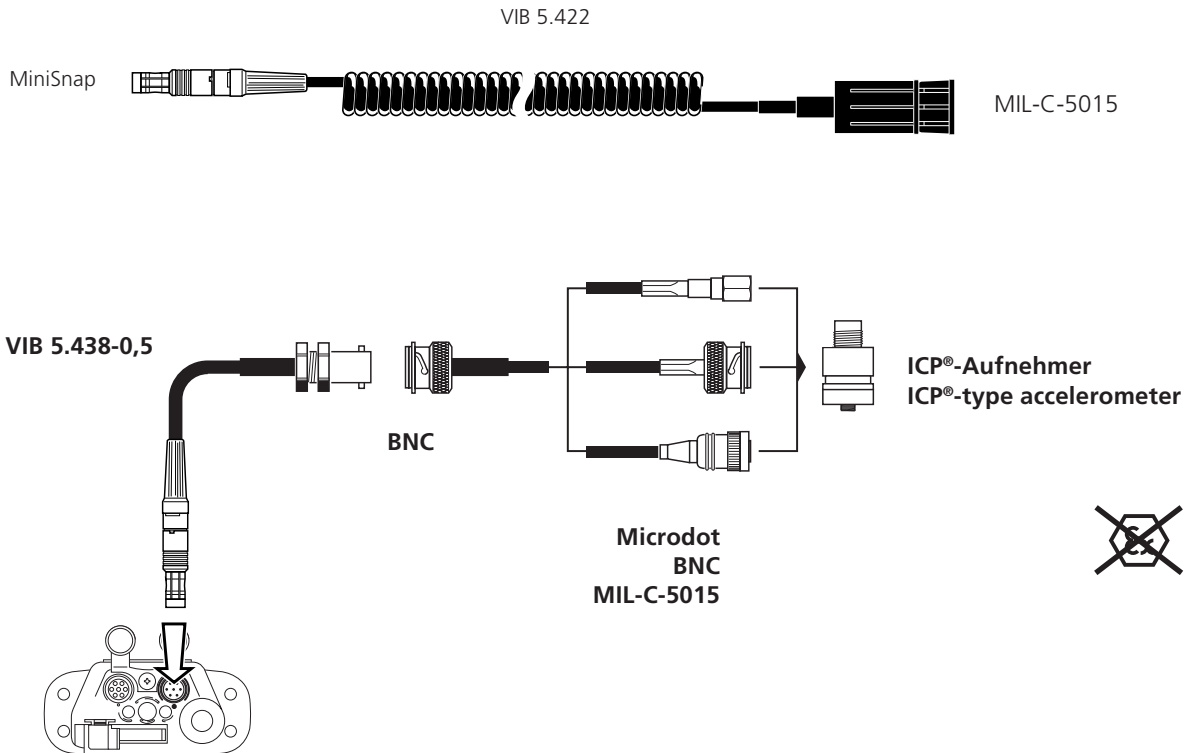
## Anschluss-Schema für VIBCODE und TIPECTOR

## Connection diagram for VIBCODE and TIPECTOR



Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

<b>VIB 5.438-0,5</b>	<b>Anschlussadapter für ICP®-Aufnehmer, BNC</b>	<b>Connection adapter for ICP®-type accelerometers, BNC</b>
VIB 5.422	Kabel für ICP®-Aufnehmer mit Mil-Anschluß	VIBSCANNER cable for ICP®-type accelerometers with Mil connector



Mit diesen Kabeln läßt sich ein ICP®-Aufnehmer am VIBSCANNER anschließen.

VIB 5.438-0,5: Je nach Anschluss am Aufnehmer (z.B. Microdot, BNC, MIL-C-5015,...), ist ein passendes Kabel mit mindestens einem BNC-Stecker erforderlich. Diese Kabel sind bei den entsprechenden Herstellern erhältlich.

### Hinweis

Der MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind blau markiert und verpolungssicher ausgeführt.

**ACHTUNG:** ICP®-Aufnehmer dürfen im EX-Bereich nicht verwendet werden.

Kabellänge: 0,5 Meter (VIB 5.438-0,5)  
0,7 bis 1,8 Meter (VIB 5.422)

An ICP®-type accelerometer can be connected to the VIBSCANNER with this cables.

VIB 5.438-0,5: Depending on which type of connector the transducer has (e.g. Microdot, BNC, MIL-C-5015,...), a suitable cable must have at least one BNC connector. These cables are available from the relevant manufacturer.

### Note

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in blue and have reverse-connect protection.

**ATTENTION:** ICP® transducers may not be used in explosive environments.

Cable length: 0.5m/ 1 1/2ft. (VIB 5.438-0,5)  
0.7 to 1.8 m/ 2 1/3 to 6 ft.  
(VIB 5.422)

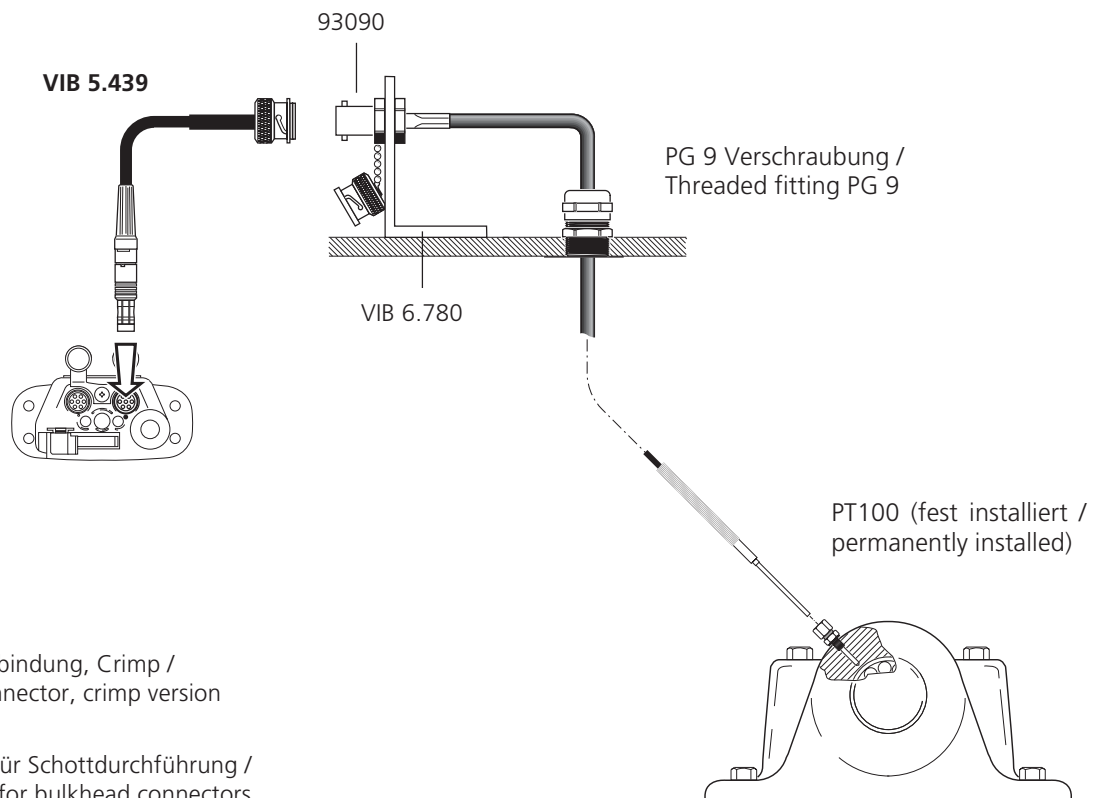
Leere Seite

This page has intentionally been left blank

**VIB 5.439**

**VIBSCANNER Kabel für  
Temperaturfühler PT100**

**VIBSCANNER cable for  
temperature probe PT100**



93090:  
BNC-Chassisverbindung, Crimp /  
BNC chassis connector, crimp version

VIB 6.780:  
Terminalhalter für Schottdurchführung /  
Terminalholder for bulkhead connectors

Für Temperaturmessungen mit einem PT100-Fühler wird das Spiralabel VIB 5.439 eingesetzt.

**Hinweis**

Der MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind blau markiert und verpolungssicher ausgeführt.

Kabellänge: 0,7 bis 1,8 Meter

The VIB 5.439 spiral cable is used for temperature measurements with a PT100 probe.

**Note**

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in blue and have reverse-connect protection.

Cable length: 0.7 to 1.8 meters  
2 1/3 to 6 ft.

Leere Seite

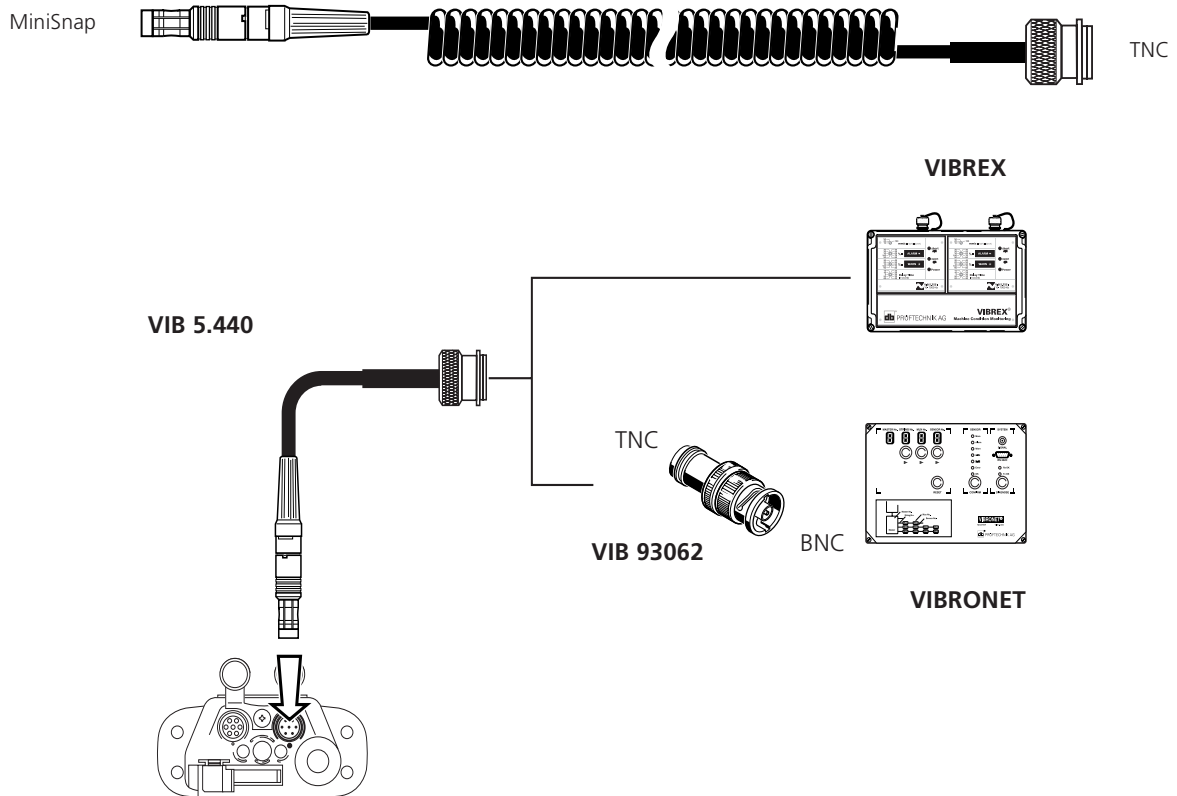
This page has intentionally been left blank

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

**VIB 5.440**

**VIBSCANNER Kabel für  
VIBREX, VIBRONET (mV-Ausgang)**

**VIBSCANNER cable for  
VIBREX, VIBRONET (mV output)**



VIBREX, das Überwachungserät für ein oder zwei Messstellen, kann über seinen mV-Ausgang (Option: VIB 5.790) das Maschinensignal direkt ausgeben.

Der VIBRONET Master, als Basiseinheit einer größeren Zustandsüberwachungsanlage, verfügt ebenfalls über einen mV-Ausgang für Maschinensignale.

VIBSCANNER nimmt die mV-Signale über das Spiralkabel VIB 5.440 auf.

### Hinweise

Da der mV-Ausgang am VIBRONET Master als BNC-Buchse ausgelegt ist, wird zum Anschluß der TNC-BNC-Adapter (VIB 93062) verwendet.

Der MiniSnap-Stecker und die Buchse am Gerät sind blau markiert und verpolungssicher ausgeführt.

Kabellänge: 0,7 bis 1,8 Meter

VIBREX, the monitoring instrument for one or two measuring locations, can output the machine signal directly via its mV output (option: VIB 5.790).

The VIBRONET Master, as the basic unit of a larger condition monitoring system, also has a mV output for machine signals.

VIBSCANNER records the mV signals via the spiral cable, VIB 5.440.

### Notes

Since the mV output on the VIBRONET Master has a BNC connector, the TNC-BNC adapter VIB 93062 is required.

The MiniSnap connector and the socket on the instrument are marked in blue and have reverse-connect protection.

Cable length: 0.7 to 1.8 meters  
2 1/3 to 6 ft.

Leere Seite

This page has intentionally been left blank



Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

## VIB 5.450

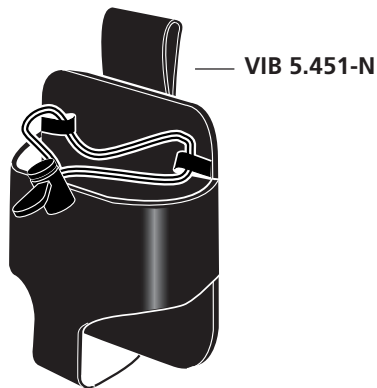
Gürteltasche für VIBSCANNER

Case for VIBSCANNER

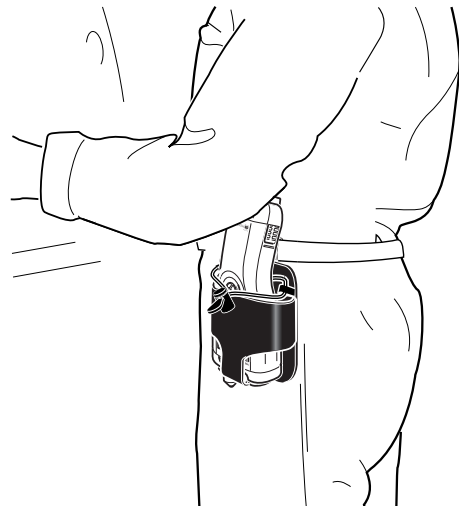
VIB 5.451-N

Halterung (VIBSCANNER)

Case holder (VIBSCANNER)



VIB 5.450



Die Gürteltasche (VIB 5.450) ist eine praktische und bequeme Tragehilfe für den VIBSCANNER vor Ort. Während einer Inspektionsrunde ist das Gerät in der Tasche am Gürtel befestigt und mit einer elastischen Kordel gegen Herausrutschen gesichert.

Die Kordel läßt sich mit einer Hand lösen, so dass der VIBSCANNER rasch mit einer Hand heraus genommen werden kann.

Die Gürteltasche ist mit einem Drehverschluß an der Halterung befestigt. Nach Abschluß einer Messrunde kann so z.B. der VIBSCANNER mit der Gürteltasche abgenommen und verstaut werden, ohne den Halter vom Gürtel abnehmen zu müssen.

**ACHTUNG:** Die Gürteltasche ist für den EX-Bereich nicht zugelassen!

The case (VIB 5.450) is a practical and comfortable aid for carrying the VIBSCANNER around on site. During inspection rounds, the instrument is safely carried in the bag attached to your belt and is prevented from slipping out by an elastic cord.

The cord can be loosened with one hand so that the VIBSCANNER can also be removed quickly with one hand.

The case is attached to the holder by a quick-mount connector. After completing the inspection rounds, the VIBSCANNER can be removed together with the case and stored without having to take the holder off the belt.

**ATTENTION:** The case is not allowed in explosive environments!

**Technische Daten - Gürteltasche VIB 5.450**

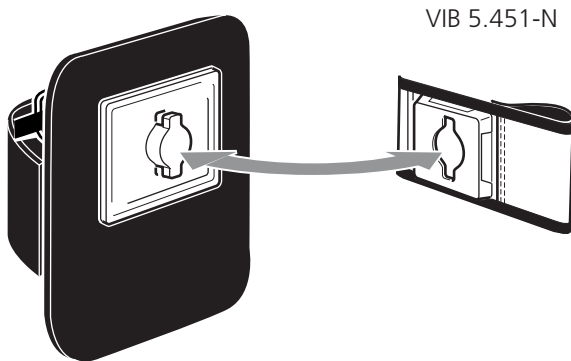
<b>Material</b>	550D Polyester Taffeta PU beschichtet
<b>Gewicht</b>	70 g
<b>Abmessungen</b>	19 x 10 x 6 cm (H x B x T)

**Technical data - Case VIB 5.450**

<b>Material</b>	550D Polyester Taffeta PU coated
<b>Weight</b>	70 g
<b>Dimensions</b>	19 x 10 x 6 cm (H x W x D)

**Montage**

VIB 5.450

**Mounting**

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

**VIB 5.446**

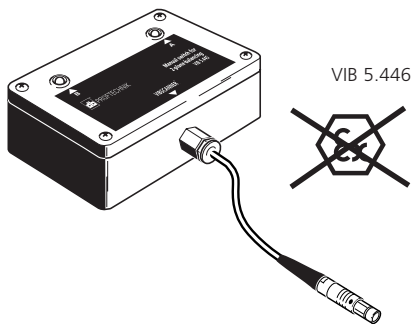
**Automatischer Umschalter  
für 2-Ebenen-Auswuchten**

**Automatic switch for  
2-plane balancing**

VIB 5.445

Manueller Umschalter

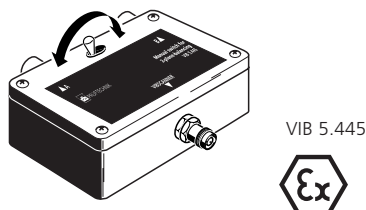
Manual switch



VIB 5.446



VIB 5.446



VIB 5.445

Das Umschalt-Modul vereinfacht das sequentielle Auswuchten in zwei Ebenen, indem es zwei Eingangskanäle für Schwingungsaufnehmer zur Verfügung stellt. Beim Wechsel von einer Auswuchtebene zur anderen entfällt damit das Umstecken der beiden Aufnehmer.

Das Umschalt-Modul wird am blauen Analogeingang des VIBSCANNER angeschlossen. Der Kanalwechsel erfolgt beim manuellen Umschalt-Modul (VIB 5.445) über einen Kippschalter, beim automatischen Umschalt-Modul (VIB 5.446) wird der Kanal intern durch die Software gewechselt.

**Hinweis**

Das automatische Umschalt-Modul kann aus technischen Gründen nicht mit VIBSCANNER EX betrieben werden!

These switches simplify sequential balancing in two planes by providing two input channels for the vibration transducer. When switching from one balancing plane to the other, this does away with having to change over the two transducers.

The switch is connected to the blue analog input of the VIBSCANNER. In the manual switch (VIB 5.445), the channel is changed over by a toggle switch and, in the automatic switch (VIB 5.446), the channel is changed over internally by the software.

**Note**

Due to technical reasons the automatic switch cannot be operated with VIBSCANNER EX!

\*CLD: Current Line Drive (Aufnehmer mit Stromausgang)

\*CLD: Current Line Drive

**Technische Daten****Anschlüsse**

VIB 5.446	1 Kabel mit MiniSnap-Stecker für VIBSCANNER; 2 MiniSnap-Buchsen für Aufnehmer
VIB 5.445	1 TNC-Buchse für VIBSCANNER 2 TNC-Buchsen für CLD*-Aufnehmer

**Abmessungen** 97 x 63 x 35 mm (LxBxH)**Gewicht** ca. 230 g**Gehäuse** Aluminium**Technical data****Connections**

VIB 5.445	1 TNC socket for VIBSCANNER 2 TNC socket for transducers
VIB 5.446	1 cable with MiniSnap plug for VIBSCANNER 2 MiniSnap sockets for CLD* transducers

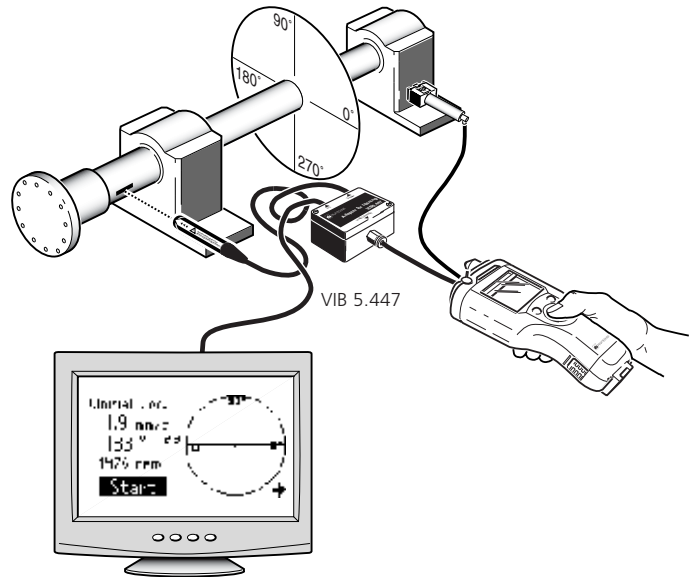
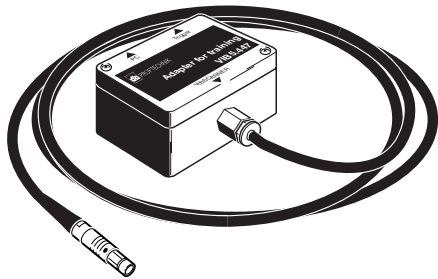
**Dimensions** 97 x 63 x 35 mm  
(LxWxH) 3,8 x 2,5 x 1,4 inch**Weight** approx. 230 g / 8 oz**Case material** Aluminum

Maschinendiagnose und Datenerfassung /  
Machine diagnostics and data collection

## VIB 5.447

PC-Adapter für VIBSCANNER  
Trainingsprogramm

PC adapter for VIBSCANNER  
training tool



Bei Vorführungen und Schulungen läßt sich die VIBSCANNER-Anzeige mit dem VIBSCANNER-Trainingsprogramm am PC-Monitor darstellen. Die Verbindung zum PC erfolgt über den digitalen Eingang am VIBSCANNER (gelbe Buchse). Da diese Schnittstelle auch für Drehzahlmessungen verwendet wird, kommt bei der Vorführung entsprechender Messaufgaben (z.B. Auswuchten, Drehzahlmessung) der PC-Adapter (VIB 5.447) mit zwei Eingängen zum Einsatz.

The VIBSCANNER training program can be used to show the VIBSCANNER display on a PC monitor for demonstrations and training courses. The digital input on the VIBSCANNER (yellow socket) is used to make the connection to the PC. Since this interface is also used for RPM measurements, the PC adapter (VIB 5.447) with two inputs must be used for the demonstration of the corresponding measurement tasks (e.g. balance, RPM measurement).

### Technische Daten

<b>Anschlüsse</b>	1 Kabel für VIBSCANNER (MiniSnap-Stecker) 2 Eingänge für Trigger- und PC-Kabel (MiniSnap-Buchse)
<b>Kabellänge</b>	ca 2,9 m
<b>Abmessungen</b>	65 x 50 x 35 mm (LxBxH)
<b>Gewicht</b>	ca. 130 g
<b>Gehäuse</b>	Macrolon

### Technical data

<b>Connections</b>	1 cable for VIBSCANNER (MiniSnap plug) 2 input channels for trigger and PC cable (MiniSnap sockets)
<b>Cable length</b>	approx. 2,9 m / 9 1/2 ft.
<b>Dimensions (LxWxH)</b>	65 x 50 x 35 mm 2,5 x 2 x 1,4 inch
<b>Weight</b>	approx. 130 g / 4,6 oz
<b>Case material</b>	Macrolon

# A 4.21a

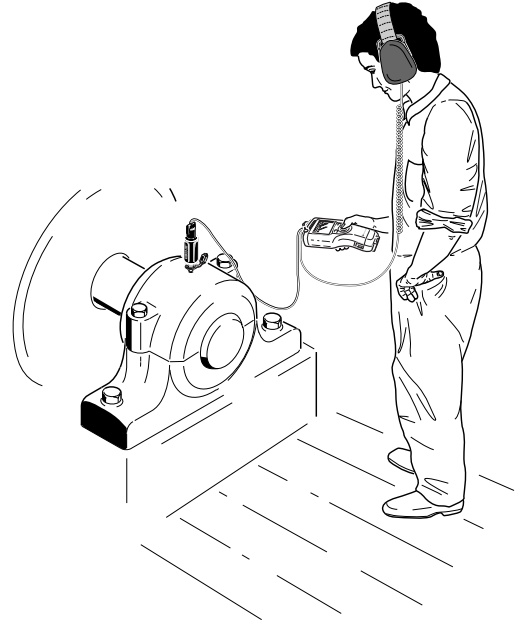
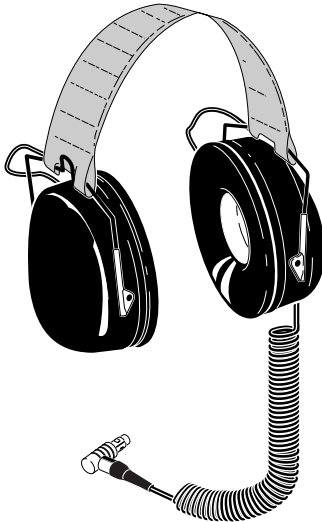
Produktblatt  
Product summary

A4.21 ... A4.21a

**VIB 6.670**

**Kopfhörer**

**Headset**



Mit dem Kopfhörer können Maschinen und insbesondere Wälzlager auf charakteristische Schadensgeräusche abgehört werden. Das gepufferte Aufnehmersignal wird am Analogausgang (gelbe Buchse) mit dem Kopfhörer abgegriffen.

The headphones can be used to listen to the machines and, in particular, roller bearings for the characteristic noises that indicate damage. The buffered transducer signal is picked up with the headphones at the analog output (yellow socket).

**Technische Daten**

<b>Impedanz</b>	450 Ohm
<b>Frequenzbereich</b>	125 - 8000 Hz
<b>Lautstärkenbegrenzung</b> (0,5V / 1kHz)	81 dB (A)
<b>Anschluß</b>	1 Spiralkabel für VIBSCANNER (MiniSnap)
<b>Gewicht</b>	ca. 360 g

**Technical data**

<b>Impedance</b>	450 Ohm
<b>Frequency range</b>	125 - 8000 Hz
<b>Volume limit</b> (0,5V / 1kHz)	81 dB (A)
<b>Connection</b>	1 spiral cable for VIBSCANNER (MiniSnap)
<b>Weight</b>	approx. 360 g / 12.7 oz

# Produktblatt Product summary





